

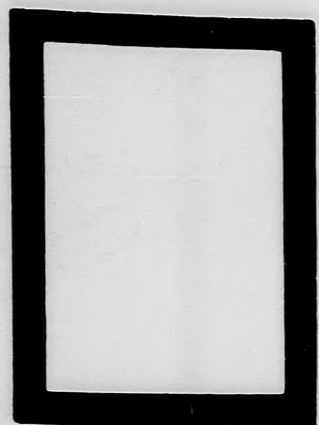
ORSZÁGOS SZÉCHÉNYI KÖNYVTÁR
MAGYAR NEMZETI KÖNYVTÁR

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE SZÉCHÉNYI
BUDAPEST, HONGRIE

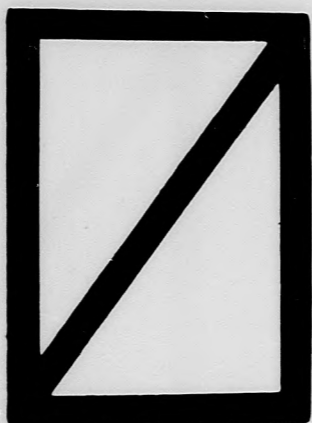
FM3/9169

1958 : JUL. 15

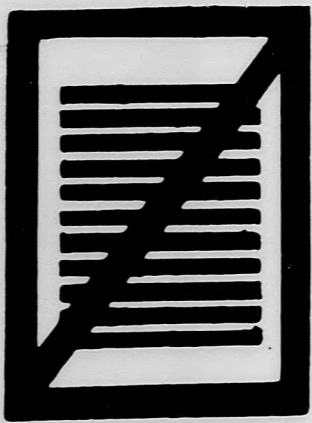
ORF. SZELVÉNY
KÖNYV
TÁR



A MIKROFILMEZÉSBŐL SZÁNDÉKOSAN KIHAGYOTT
LAP



AZ EREDETI DOKUMENTUMBAN A LAP ÜRES



AZ EREDETI DOKUMENTUMBÓL A LAP HIÁNYZIK



AZ EREDETI DOKUMENTUM ROSSZUL OLVASHATÓ

MAGYAR TÁVIRATI IRODA. BELFÖLDI HIREK

1958. /évf.nélk./

jan.1-dec.31.

Hiány: jun.9. 25.lap., jun.13. 7.lap., jul.7. 9.lap., jul.27.
16-?lap., aug.10. 29-?lap., aug.15. 29.lap., szept.26.
47.lap., nov.25. 33.lap., nov.26. 37.lap., dec.2. 11.
lap., dec.15. 7.lap., dec.19. 27.lap., dec.22. 41.lap.,
dec.31. 27.lap.



MTI.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda, Budapest, I., Fém utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

B 1. kiadás

1958. július 15.

6 óra -- perc

Héttantermos iskolát építettek a békéscsabai hid- és vízműépítési technikum tanulói

1958. július 15.

A Vásárhelyi Pálról elnevezett békéscsabai hid- és vízműépítési technikum tanulói, iskolai gyakorlatként, néhány éve egyemeletes iskola építését kezdték meg. A héttantermos, mosdókkal felszerelt, parkettás és csempézett kályhával berendezett iskola építését az idén fejezték be. Az ősztől kezdve 438 gyermek tanul a megye legkorszerűbb általános iskolájában. /MTI/

Hetenként kétszer szövetkezeti árusító napot rendeznek a vásárcsarnokokban és a piacokon

1958. július 15.

A főváros zöldövezetében gazdálkodó kertészeti szövetkezetek az idén is bőséges termést várnak elsősorban paradicsomból, zöldpaprikából, uborkából és a zöldségfélőkből. A szövetkezetek szakemberei most a termények gyors szállítását készítik elő. Az az elképzelésük, hogy a nagyobb vásárcsarnokokban és piacokon hetenként kétszer szövetkezeti árusító napot rendeznek. Ezek a napok a kertészeti szövetkezetek maguk értékesítik terményeiket. Ezzel a módszerrel nemcsak közvetlen kapcsolatot teremtenek a fogyasztókkal, hanem a gyors szállítással és az áruk szakszerű kezelésével megelőzik a zöldségfélők vitamin tartalmának csökkenését és a minőség romlását. /MTI/

Kinyíltak az indiai lóbuszok a szegedi fűvészkertben

1958. július 15.

A Szegedi Tudományegyetem híres fűvészkertjében bontogatják szirmaikat az indiai lóbuszok. A botanikus kert tavának vize ilyenkor alig látszik a sokszáz, piros virágtól és levelektől. A természet-nyújtotta ritka látvány idején a szokottnál is többen keresik fel a fűvészkertet. Ez a virág ugyanis hazánkban egyedül itt honosodott meg, máshol nem tudják átteleltetni. A vallási mítoszban és a költészetben egyaránt jelentős szerepet játszó növénynek ez a legdusabb középeurópai előfordulása. /MTI/

MTI BELFÖLDI HIREK

B 2.kiadás 1958. július 15. 6 óra 5 perc

Egy ujtás - kettős eredmény

1958. július 15.

Az Ozdi Kohászati Üzemekben sok ideig gondot okozott, hogy a hasított abrónesek szélei fodrosak, "szálkásak" maradtak. A dolgozók keze így sok esetben megsérült és a feldolgozó vállalatok is többször emeltek minőségi kifogást. Palaszko József karbantartó lakatos csoportvezető, az abrónesek tisztítására készüléket szerkesztett. Ennek használatával megjavult az áru minősége és csökkent a sérülési veszély is. /MTI/

Terven felül érkezik külföldről tűzifa

1958. július 15.

Az utóbbi időben annyi tűzifa érkezett, hogy a fatelepeken már alig tudták fogadni a szállítványokat. A bányák, az erdőgazdaságok és a külkereskedelen is időben gondoskodik a lakosság téli tüzelőjéről. A LIGNIMPEX Külkereskedelmi Vállalat hozza be külföldről a tűzifát, mégpedig igen jó minőségben, úgy hogy a télen is lehet majd száraz fát vásárolni. Lekötötték külföldön az egész évre szükséges importmennyiséget, s eddig rendben, ütemesen érkeztek a vagonok. Vásároltak tűzifát Jugoszláviából, Csehszlovákiából, Romániából, a Szovjetunióból és Lengyelországból. A LIGNIMPEX az idén terven felül mintegy 100.000 tonna tűzifát hoz be. /MTI/

Készül a vegyipar távlati terve

1958. július 15.

A vegyiparban is megkezdtek a 10-15 éves távlati terv kidolgozását. Ebben a nagy munkában tudósok és az ipar legjobb szakemberei vesznek részt. A távlati tervben többek között nagy gondot fordítanak a kőolaj és a lignitkészletekre, amelyekből - a terv végrehajtása során - a legnagyobb követelményeknek is megfelelő mennyiségűt és szintetikus szálakat fognak készíteni. /MTI/

MTI BELFÖLDI HIREK

B 3.kiadás 1958. július 15. 6 óra 10 perc

Ötszáz vagon a budakörnyéki őszibaracktermés

1958. július 15.

Atlagon felüli ter.ést - holdanként 38 mását - adnak az idén a budakörnyéki őszibarackosok. Része van ebben az időjárásnak is, - bár a korai fajták termését a tavaszi szárazság visszavetette - de főképpen a termelők gondosabb munkájának köszönhető. A tavalyinál negyven száz lékkel több, a termelőségvetkezetekben holdanként majdnem 2, az egyéni gazdaságokban 1.5 nássa műtrágya került az őszibarackosok földjére.

Jobb ebben az évben a budakörnyéki őszibarack minősége is - több kerülhet belőle exportra. A várható ötszáz vagonos termésből eddig 150 vagonnyi export-képes őszibarackra kötöttek szerződést a termelők a földműveléssel. Tokintettel a nagy külföldi érdeklődésre, a szerződéskötések még mindig tartanak, s így előreláthatóan a tavalyinál 40 százalékkal több, összesen 200 vagon őszibarack kerül az idén külföldre a budai járásból.

A legkorábbi fajták - a Győztes és a Mayflower - vagonátételes exportját a napokban kezdték meg. Eddig tíz vagon budakörnyéki őszibarack "utazott" külföldre, nyugat- és északeurópai országokba. /MTI/

Rendezik a Pázmány szobor környékét

1958. július 15.

Városszépészeti szempontból Pázmány Péter szobrát nemrégiben a Felszabadulás térről a Horváth Mihály térre helyezték át. A Budapesti Parképítő Vállalat most parkosítja a szobor környékét. A talapzat előtti terület főforgalmi ut felő részén a félkör alakú virágágyba többszáz egynyári virágot, a szobor hátsó sarkaihoz pedig örökzöld cserjéket, "elfekvő juniperust" ültetnek. /MTI/

B 4. kiadás

1958. július 15.

6 óra 15 perc

Korai burgonyát exportálnak a baranyai szakcsoportok

1958. július 15.

1958. július 15.

A baranyai szakcsoportok az idén kiviszik részüket a megye mezőgazdasági exportjából is. A korai zöldborsó után most korai burgonyát szállítanak külföldre, főleg Csehszlovákiába és a Német Demokratikus Köztársaságba. A megye szakcsoportjai több mint ezer mázsa burgonyát exportáltak eddig, s ez körülbelül 300.000 forint jövedelmet hozott. A haszonból több szakcsoport gépeket vásárol. Kétujfalun már most saját gépükkel szeálték fel a burgonyát a társult gazdák. A szakcsoportok tagjai egyébként úgy határoztak, hogy a könnyebb munka és a kolerádobogár elleni eredményesebb védekezés céljából ezentúl nagy táblákon termesztik a burgonyát. /MTI/

Már ebben az esztendőben tizenegy millió forint értékű csövet szereznek be a Budapest-Sztálinváros közötti gáz-távvezetékhez

1958. július 15.

1958. július 15.

Mint ismeretes, a főváros gázellátásának javítására megépítik a Budapest-Sztálinváros közötti gáz-távvezetékét, s így Sztálinvárosból nagyobb mennyiségben kap gázt a főváros.

A vezeték nyomvonalának kijelölése már megtörtént, s most a fővárosi tanács azon fáradozik, hogy időben beszerezze a csöveket. Sikert is elérni, hogy már az idén 11 millió forint értékben kap megfelelő méretű csöveket a főváros, s így jövőre a terveknek megfelelő időpontban kezdődhet a munka.

Egyébként még ebben az esztendőben befejezik a távvezeték, a fogadótelepek tervezését is. Előreláthatólag 1960 végén már gázt kap Budapest Sztálinvárosból. /MTI/

B 5. kiadás

1958. július 15.

3 óra 30 perc

A hét végén rendezik meg Budapesten a nemzetközi jazz fesztivált

1958. július 15.

Pénteken, szombaton és vasárnap rendezik meg Budapesten a nemzetközi jazz fesztivált, ismert külföldi és hazai tánczenekarok részvételével. A fesztiválon résztvesz a lengyel HOT jazz-kobará, A. Wonneberg tánczenekara /Német Demokratikus Köztársaság/, O. Kucera zenekara /Csehszlovákia/, a Die Feetwarmers Együttes /Német Szövetségi Köztársaság/, magyar részről pedig a Holéczy és a Chappy tánczenekar. Az első hangverseny július 18.-án délután 6 órakor kezdődik a margitszigeti Dozsa-stadionban, ugyanitt rendezik meg 19.-én éjjel 11 órai kezdettel a második koncertet, míg július 20.-án este 8 órakor a Népstadionban lépnek fel a tánczenekarok. /MTI/

Ujjáépítési munkák az Országos Levéltárban

1958. július 15.

Az Országos Levéltárban ujjáépítik az épületnek az 1945-ös harcok idején elpusztult szárnyát. Helyrehozzák azok t az épületkárokat is, amelyeket az 1956 novemberi tűzvész okozott. A tervek szerint a raktárhelyiségek ebben az évben elkészülnek. A raktárakban összesen 9 kilométer hosszúságú polcokat helyezhetnek el, a levéltári anyagok számára. Az idén megkezdik a levéltár külső homlokzatának tatarozását is. /MTI/

Ujjászíri sportvezetők hazai és külföldi üdülése

1958. július 15.

A Diák Sportközpont 25 középiskolai testnevelő tanárt küld külföldi kóthetes üdülésre, illetve tanulmányra a Szovjetunióba, Bulgáriába, a Német Demokratikus Köztársaságba és Romániába. A KISZ a középiskolai sportvezetők részére a hét végén Balatonalján kóthetes táborozást indít, mintegy kétszáz személy részvételével. /MTI/

Párizsi tavasz - színes szélesvásznú magyar rövidfilm

1958. július 15.

A Tavasz Bujákon című első magyar színes szélesvásznú rövidfilm után elkészült a második: a Párizsi tavasz című alkotás. A kisfilm - amely a francia főváros nevezetességeit örökíti meg - a szélesvásznú mozivá átalakított Szikra filmszínház mutatja be a Szerelen és focsegés című orosz filmmel együtt. /MTI/

M T I B E L F Ö L D I H I R E K

B 6. kiadás 1958. július 15. 10 óra — perc

Csoportos kamrafejtésre térnek át az urkuti és az eplényi mangánércbányában

1958. július 15.

Mangánércbányáinkban az évtizedeken át megszokott fejtésmóddal, a kamrarendszerű bányászattal termelnek. A mélyművelésű mangánérc bányákban először az urkuti bányáizemben tértek át a szénbányászathoz hasonló fronthomlok-rendszerű fejtésmódra. Ez az eljárás nagyobb termelést eredményezett, miszkilag azonban mégsem tökéletes, mert aránytalanul drágítja a termelést. A front-homlok-rendszerű fejtésmóddal egyidőben végzett ugynevezett csoportos kamrafejtési kísérletek teljes sikerre vezettek. A sakktableszerűen elhelyezkedő kamrákban lényegesen gazdaságosabb a termelés. A kísérleti fejtés során harminc százalékos bányafamegtakarítást értek el. Az eredmény alapján az urkuti és az eplényi mangánércbányákban áttérnek a csoportos kamrafejtésre. /MTI/

Öt év alatt csaknem nyolcezer lakás épült Komárom megyében

1958. július 15.

Komárom megyében az elmúlt években nemcsak új lakások, hanem új városrészek, új községek is épültek. Várossá fejlődött Oroszlány, amelynek felépült új iskolája és strandfürdője. Építik a szélesvásznú mozit is. Tatabánya új negyedében már a kétezredik lakáson dolgoznak. A dorogi bányászok közül többszázan találtak új otthonra a táti bányász kertváros oszmos házaiban. A tatabányai bányász kertvárosban eddig kétszáznyolcvan családi ház épült fel. Új lakásokat kaptak a szőnyi olejmunkások, a Nyergesujfalui Viscosegyár dolgozói. Új épületek emelkednek Esztergomban és Komáromban. Új házak, villák sorakoznak a falvakban is. A megyében öt év alatt több mint négyezer lakást építettek állami erőből és majdnem ugyanennyi a saját háza építők száma. Ezeknek jelentős része szintén állami támogatással jutott új otthonhoz. A megyében az elmúlt öt esztendőben csaknem nyolcezer lakás épült. /MTI/

M T I B E L F Ö L D I H I R E K

B 7. kiadás 1958. július 15. 10 óra 10 perc

Szabályozzák a Zala folyót

1958. július 15.

A Zala folyó a nagy esőzések és a hóolvadás idején többször kilátpett sekély medréről és nagy területeket öntött el. Ezért mintegy ötven kilométer hosszúságban mélyítik és szélesítik a folyó medrét. A szabályozást az alsó szakaszon kezdtek meg két nagyteljesítményű kotrógéppel. Az idén mintegy hatvanezer köbméter földet emelnek ki a folyó medréről. A munkálatok több évig eltartanak.

x x x

A kámi gazdáknak évek óta sok bosszúságot okoz a Herpenyő patak. Gyakran elönti a környéken levő földeket, legelőket. A kámi gazdák a vízügyi szervek segítségével egyenes mederbe terelik a Herpenyő patakot és ezzel megszüntetik a további áradási veszélyt. /MTI/

Újabb típusu csónakmotorok készülnek a Győri Szerszámgyárban

1958. július 15.

A Győri Szerszámgyár Buday 175 jelű, hót-lóerős, korszerű csónakmotorja iránt belföldön és külföldön is nagy az érdeklődés. A gyárban ebben a negyedévben két újabb típusu csónakmotor gyártását is megkezdik. Az egyik a Buday 175 tökéletesített változata lesz, amely üresjárásban és hátrafelé menetben is működik. A másik nagyteljesítményű, 350 köbcéntiméter ürtartalmu, kéthengeres, 18-20 lóerős motor, amely versenycsónakokhoz és vízi si vontatásához alkalmas. Ebből egyelőre öt mintapéldány készült el. A próbák után ebben az évben sor kerül az első sorozatgyártásra. /MTI/

Ruhajavitó műhelyt rendeztek be a terhes anyáknak az ozdi kohászati-ban

1958. július 15.

Az Ozdi Kohászati Üzemekben a gyári dolgozók ruhájának rendbehozására ruhajavitó műhelyt rendeztek be. A műhelybe orvosi javaslat alapján — azokat a várandós asszonyokat irányítják, akiket terhességük idején könnyebb munkahelyen kell foglalkoztatni. A ruhajavitóban dolgozó nők korábbi beosztásuk szerinti munkabért kapnak és állományilag is eredeti üzemüknél maradnak. /MTI/

B 8. kiadás

1958. július 15.

10 óra 15 perc

A mai élet ábrázolásának problémáit együttes ülésen vitatják meg a szovjet írók - Földeák János nyilatkozata Szovjetunióbeli utjáról

1958. július 15.

Földeák János, az Irodalmi Alap helyettes vezetője és Gereblyés László, a Nagyvilág szerkesztője, a magyar-szovjet kulturális egyezmény alapján öt hetet töltött a Szovjetunióban. A két költő most tért haza, s az út tapasztalatairól Földeák János a következőket mondta a Magyar Távirati Iroda munkatársának:

- Moszkvában, Jerevánban, Szuhumiban, Tbilisziben és Leningrádban jártunk, találkoztunk moszkvai és leningrádi írókkal, több szovjet köztársaság írószövetségének képviselőivel, közöttük olyan neves írókkal, mint Katajev, Csakovszkij, Szurkov, Leonidze, Azsájev, Osanyin, Dolmatovszkij. Beszélgetéseink főleg a szovjet és a magyar irodalmi kapcsolatok mélyítésére vonatkoztak, tárgyalunk különböző irodalompolitikai és esztétikai problémákat. Szovjet író barátaink behatóan érdeklődtek a magyar irodalmi élet kibontakozása iránt, őszinte meglepődéssel vették tudomásul, hogy irodalmi életünk ilyen rövid idő alatt talpraállt. Általában azt tapasztaltuk, hogy a Szovjetunióban nagy elismeréssel figyelik a magyar irodalom, a zene és a képzőművészet haladását és sikereit.

- Az író barátainkkal folytatott beszélgetésekből kitűnt, hogy központi problémájuk a mai élet, a mai valóság ábrázolása. Erről a témáról rövidesen vitákat rendeznek a szövetségi írócsoportokban, ősszel pedig Moszkvában összehívják a

együttes ülést, ahol a különböző irodalompolitikai kérdéseken kívül elsősorban a mai valóság ábrázolását vitatják meg. Ezeken a megbeszéléseken szó esik majd arról is, hogy kifejezésbeli és tematikai szabadságnak a XX. kongresszuson megfogalmazott lehetőségeivel milyen módon éljenek.

Szovjet Írók Szövetségének

- Módom volt beszélgetni a szovjet Irodalmi Alap egyik vezetőjével. Ez az intézmény az írók számára igen nagy segítséget nyújt például lakásépítésekhez és a szovjet kormány e célra külön anyagi keretet biztosít. Hasonlóképpen jelentős mértékben segítik elő szovjet írók kutató és anyaggyűjtési munkáját, tanulmányutjait. Látogatásunk igen eredményes volt, s azzal a közös véleményre bucsuztunk el szovjet íróbarátainktól, hogy a jövőben személyeserék révén még közvetlenebbé kell tenni kapcsolatunkat. /MTI/

B 9. kiadás

1958. július 15.

10 óra 20 perc

Munkásfiatalok, diákok, ifjú művészek indulnak külföldre

1958. július 15.

A KISZ budapesti bizottsága - más szervekkel együttműködve - az idén mintegy háromezer fővárosi fiatal külföldi utazását szervezi meg. Budapest valamennyi kerületéből és a nagyobb üzemelekből munkásfiatalok népes csoportjai indulnak egy-két hetes külföldi utra a baráti országokba. Számos középiskolás diákcsoport is a népi demokratikus országok ifjúsági táboraiban vendégeskedik. A Szovjetunióból csak nemrég tért haza az ifjúsági vezetők és fiatal pedagógusok kétszáz főnyi csoportja, Bulgáriában - a dimitrovi Népi Ifjúsági Szövetség meghívására - jelenleg 30 fiatal tartózkodik, az NDK-ban negyven tagú kereskedő tanulócsoport tölti a nyarat. Rövidesen követi őket a KISZ budapesti bizottságának küldöttsége is, tagjait a német ifjúsági szövetség látja vendégül két hétre.

A KISZ az idén a fiatal művészek külföldi utazását is megszervezte. Az Express Vállalat útján ifjú színészek, képzőművészek és iparművészek körülbelül száz főnyi csoportja látogat el a Szovjetunióba, Bulgáriába és Csehszlovákiába. /MTI/

--

Restaurálják a pécsi dzsámit

1958. július 15.

Állványerdővel borították be a pécsi belvárosi templomot, a csaknem négyszáz évvel ezelőtt itt élt Kaszim pasa egykori dzsámiját. Ez az épület nemcsak Magyarországnak, hanem Európának is egyik legnagyobb és legjelentősebb törökkori emléke. Tetején aranyozott félhold emlékeztet az izlám világra. Az idő vasfoga erősen megviselte a dzsámi kupolájának réz tetőzetét, amit a nyáron rendbehoz-
nak. A restaurálás alkalmával a jelenlegi magas reneszansz stílusú tetőzetet lebontják és helyette a ma is meglévő, eredeti, laposabb úgynevezett hagymahéj alakul kupolát javítják ki. A tetőzet lesüllyesztése és restaurálása után döntenek arról, hogy felépítik-e az 1766-ban lebontott minaretet a templom mellé. /MTI/

--

10/4

B 10. kiadás 1958. július 15. 10 óra 15 perc

A gyárak, üzemek is segítik a fővárosi iskolákat a politechnikai oktatásban

1958. július 15.

A fővárosi iskolákban már megkezdődtek az előkészületek a politechnikai oktatás bevezetésére. Az iskolák most különösen jó hasznát veszik azoknak a kapcsolatoknak, amelyeket a kerületi üzemekkel, vállalatokkal már korábban létesítettek. Az MTI munkatársa felkereste több budapesti kerületi tanács oktatási osztályát, ahol a gyakorlati foglalkozások bevezetésével kapcsolatos előkészületekről adtak tájékoztatást.

A III. kerületi Ady Endre fiúotthonban jól felszerelt műhely működik, s alkalmas arra, hogy a közeli iskolák tanári kisdíákjai szakköri foglalkozásokon ismerkedjenek a technikával. Az új tanévben ezt a műhelyt is felhasználják a gyakorlati oktatásra. Itt tartják majd az órákat a Kórház utcai, a Raktár utcai és a Vörösvári uti általános iskola tanulóinak. A Szentendrei uti általános iskolában és a Fényes Adolf utcai általános iskolában ugyancsak felszerelnek műhelyeket. Békásmegyeren a Dömös utcai általános iskolában mezőgazdasági jellegű szakoktatás lesz. A gyakorlati ismeretek bővítését a kerületi üzemek, gyárak azzal is segítik, hogy meghívják az iskolák tanulóit üzemlátogatásra. A Kórház utcai iskolában tanulók például az Obudai Hajógyárba mennek, a Bécsi uti és az Erdőalja uti általános iskola diákjai a Textilfestőgyárba. A osillaghegyi Lenárugyár a Keve utcai általános iskolát patronálja.

A VI. kerületben a tanács végrehajtó bizottsága legutóbbi ülésén 35.000 forintot szavazott meg a községfejlesztési alapból a politechnikai oktatás céljára. Ebből a pénzből különféle gépeket vásároltak az iskolák részére. A kerületi ingatlankezelő vállalat többmázsas fahulladékot adott át, amit a gyakorlati órákon jól fel tudnak majd használni a kisdíákok a műhelyekben. A Nagymező utcai Röntgenkészülékek Gyára a gyakorlati oktatáshoz vashulladékot bocsátott a VI. kerületi iskolák rendelkezésére. A meglévő három műhely mellé újabb hármat rendeznek be.

Példamutató segítséget ajánlott fel a politechnikai oktatáshoz a XI. kerületi Albertfalva utcai általános iskolának a Kábel- és Műanyaggyár. Vállalták, hogy berendeznek egy kis műhelyt és gondoskodnak megfelelő szakemberről is, aki a műhelyben megismerteti a gyerekekkel kicsiben a gyártási munkafolyamatokat. Bizonyos idő múlva a kisdíákokat elviszik az üzembe és ott mutatják meg nekik, hogyan készülnek a különböző gyártmányok. Az üzemi szakember mellé az iskola ad egy pedagógust, akivel közösen tartják a gyakorlati oktatást. A XI. kerületi iskolái remélik, hogy a Kábel- és Műanyaggyár példáját más üzemek is követik: a Beloiannisz, a Gamma, az EMAG, az Aprilis 4. Gépgyár, s a Kismotor- és Gépgyár. /MTI/

--

B 11. kiadás 1958. július 15. 10 óra 40 perc

Árcsökkenés a baromfipiacon

1958. július 15.

A Nagyvásártelepre kedden reggel 96 vagon és 21 tehergépkocsi áru érkezett, ebből 32 vagon vegyes zöldsáru, hét vagon fejéskáposzta, 12 vagon uborka, hat vagon zöldsárprika, 18 vagon gyümölcs és három vagon citrom.

A szövetheti baromfipoltok lényegesen csökkenték az árakat. Így a tisztított pecsénye libát kilónként 28,50, a tisztított csirkét 35, a tisztított tyukot 28,50, az idei libapórléket 19, az élő tyukot kilónként 23, az élő kakast pedig 19 forintért árusították.

Zöldsáruból a kelkáposztát 40, a tisztított karfiolt 60 fillérrel olcsóbban adták, mint hétfőn. A hegyes- és a töltenivaló zöldsárprikát már sulyra is árusították. A gyümölcsök közül az alma, a nyárikörte, a sárgabarek és a harmadosztályú őszibarack ára átlagosan 40 fillérrel lett alacsonyabb. A sárgadinnye árát kilónként 1,40 forinttal megerősítették. /MTI/

Két hét alatt harmincháromezren hívták a posta időjárásjelentő szolgálatát

1958. július 15.

A posta két hete vezette be a 18-18-20-as hívószámon az időjárásjelentő szolgálatot. Közlik a Meteorológiai Intézet legfrissebb előrejelzése szerint a várható időjárást.

Az új szolgálat - talán éppen a szeszélyes időjárás miatt - rövid idő alatt népszerű lett a fővárosban. A már széleskörűen ismert számot naponta több mint két és félezren hívták. Az új szolgálat két hét alatt több mint 33.000 érdeklődőnek válaszolt. /MTI/

40/45



B 12. kiadás 1958. július 15. 12 óra 05 perc

Fogadás a francia nemzeti ünnep alkalmából

1958. július 15.

Julius 14-én Jean Paul-Boncour rendkívüli követ és meghatalmazott miniszter, a Francia Köztársaság magyarországi követe fogadást adott a francia nemzeti ünnep alkalmából. /MTI/

..-

Hangulatos, vidám ünnepekkel fejezi be a falvak népe az aratást

1958. július 15.

Országszerte befejezéshez közelodik az aratás. A falvak népe ősi hagyományaihoz híven megünnepli a nagy munka befejezését. Az idén mintegy 300 földművesszövetkezeti, több mint ezer falusi és üzemi művészeti együttes vett részt az ünnepi műsorok előkészítésében.

Szinpompás népviseletbe öltözve, a nagyapáktól tanult módon kötötte gabonakoszorukat hordozva sokhelyütt rendezik meg a vidám felvonulásokat is. Ősi arató-énekek, népszokások, táncok elevenednek meg ezekben a napokban az ünneplő falvakban. Az utóbbi években már-már jelentőségüket veszített aratóbálokat az idén újra, szinte valamennyi községben, állami gazdaságban és termelők-szövetkezetben megrendezik. Az aratóbálokon sokhelyütt résztvesznek a közeli tiszemek dolgozói is. /MTI/

..-

Olcsó, jó silótakarmány érik - nylon lepel alatt

1958. július 15.

Érdekes kísérlet értékelésére gyűltek össze az Agrártudományi Egyetem nagyombosi tan gazdaságában az állattenyésztési és takarmányozási szakemberek az ország különböző vidékeiről. A silózásnak, illetve a silótakarmányok takarásának új módszerét mutatták be a gazdaság vezetői: a plastik-leples érlelési módszert. A kísérleteket - a holland minta alapján - tulajdonképpen már két éve megkezdték, de csak az idén alkalmazták először nagyüzemi méretekben, s a hazai viszonyoknak, a helyi adottságoknak megfelelő formában. A módszer lényege, hogy a silózásra szánt takarmánynak nem kell semmiféle építmény. A kissé felaprózott, vagy akár fel nem aprózott takarmányt palánkok közé rakják téglalap alakban, traktorral közben le-lenyomtatják, végül az oldaltámaszt elszedik és az egész beteberítják egy nagy plastik-/nylon/ lepelrel. A levegőt tökéletesen elzáró lepel alatt hamarosan megindul a tejsavas erjedés, finom illatu, izes silótakarmány érik.

/folyt.köv./

B 13. kiadás 1958. július 15. 12 óra 25 perc

/Olcsó, jó.....folyt./

Az eddigi tapasztalatok azt mutatják, hogy a plastik lepel - megfelelő lágyítás után - a legnagyobb hidegben /40 fok mellett/ sem válik rideggé, nem törik, a fagy nem árt neki, s alatta a takarmány megtartja a plusz 5-10 fokos hőmérsékletét. A cukorrépa-szelet etetéskor is olyan friss volt, mintha az nap került volna ki a gyárból. A kémiai vizsgálatok szerint a silózási tápanyagvesztés alig 8-10 százalék, míg a hagyományos módszerek mellett a berakott takarmány tápanyag vesztesége gyakran a 40 százalékot is meghaladja.

A szakemberek megállapítása szerint a plastikleples módszer alkalmazása több igen figyelemreméltó előnyt jelenthet. Mindenekelőtt olcsó: míg egy 150 köbméter ürtartalmu beton silógödör építési költsége körülbelül 24.000 forint, ugyanannyi silótakarmány készítéséhez alkalmas plastik-takaró mindössze 4000 forintba kerül. Mindezekon kívül óriási előnye, hogy bárhonnan lehet alkalmazni, számottevő munkaköltség és munkaerő ráfordítás nélkül. Akár kint a takarmánytermő táblákon, vagy az aklok belsőjében, kifutókban is készíthető olcsó, jó silótakarmány. Ez módot ad egyrészt a silókészítés nagyarányú kiterjesztésére, továbbá a nehezen szárítható késő őszi zöldtakarmányok, vagy hulladéktakarmányok nagyobb felhasználására, értékesítésére, valamint - az aklokban, kifutókban létesített silókazlak révén - az etetés bizonyos mértékű automatizálására is.

A nylon-leples silózási mód tökéletesítése végett a nagyüzemi kísérleteket folytatják. A tervek szerint még az idén hat állami gazdaságban készítenek "nylon-silót". /MTI/

..-

Három hónap alatt három és félezer tonna olaj terven felül

1958. július 15.

A nagylengyeli olajmezőn új kutak üzembeállításával hónapról-hónapra több olajat hoznak felszínre a mélyszivattyúk. Az elmúlt három hónap termelési eredményeit most értékelik. Megállapították, hogy a második negyedévben három és félezer tonna olajat termeltek terven felül.

A mező olajlelő helyein jelenleg tizennégy furóberendezés dolgozik, így a harmadik negyedévben tovább növekszik az olajmező termelése. /MTI/

12.5

B 14. kiadás 1958. július 15. 12 óra 30 perc

A földművesszövetkezetek termelés-szervezői munkájának fél éves tapasztalatai - Pál József nyilatkozata

1958. július 15. /nak

A SZÖVOSZ múlt év decemberi, IV. kongresszusa a termelés szervezését és irányítását állította a földművesszövetkezetek munkájának előterébe. A sokrétű feladat végrehajtásáért fél éves tapasztalatairól Pál József, a SZÖVOSZ mezőgazdasági főosztályának vezetője aze lábbiakat mondotta az MPI munkatársának:

- A termelés-szervezés és irányítás feladata a földművesszövetkezeteknél közvetett és közvetlen formában jelentkezett. A kongresszusi határozat megjelenése óta eltelt fél év tapasztalatai azt mutatják, hogy földművesszövetkezeink mindkét területen megtalálták a legcélravezetőbb formát és módszereket. A jövő egyik legfontosabb feladata, hogy a kialakult és bevált módszereket széles körben elterjesszük.

- Egyik új feladatunk volt a szerződés^{es} termelés megszervezése. Erről beszélve rá kell mutatni, hogy a termeltető vállalatok és a termelők között csak kereskedelmi, üzleti kapcsolat volt. Hogy ennél tovább lépjenek, ahhoz nem rendelkeztek sem megfelelő szervezettel, sem a szükséges tömegkapcsolatokkal. Ezért nem hasznosulhattak, azok a szövetkezési elősegítő lehetőségek, amelyek a szerződéses termelésben rejlettek. A földművesszövetkezetek bekapcsolódása a szerződéses termelésbe éppen ebből a szempontból hozott igen nagy változást.

- A földművesszövetkezetek azon túlmenően, hogy az apparátusban dolgozó több mint ezer jól képzett szakember útján már a fajtamegválasztásnál, az agrotechnika meghatározásánál is közvetlen, helyi tapasztalatokon alapuló szaktanácsokat adnak a termelőknek egész éven át szinte szükségszerűen kapcsolatban maradnak velük. A termelők a földművesszövetkezetektől kapják a növényvédőszer, a műtrágyát, a termékek átadásánál pedig, ha állami vállalat veszi át, érdekvédelmi szolgálatot látnak el. A sokrétű kapcsolat másik része, hogy a földművesszövetkezetek megfelelő időben és minőségben biztosíthatják a talajmunka elvégzését, hiszen hatáskörükbe került a gépi munka szerződéses is. A kapcsolat további javulását hozza, hogy már 550 földművesszövetkezetünk rendelkezik számítógépes kölcsön-gép parkkal, ahonnan növényvédő, s más kisgépeket kaphatnak a termelők minimális költséggel ellenében.

/folyt.köv./

A. J.

B 15. kiadás 1958. július 15. 12 óra 30 perc

/A földművesszövetkezetek...1.folyt./

- A gépek jobb kihasználása, a kártevők elleni védekezés megszervezése szükségszerűen követelte földművesszövetkezeink dolgozóitól a törekvést a nagyparcellás gazdálkodásra. Sajátos lehetőségeiket, nagy tömegkapcsolataikat hasznosítva rá is léptek erre az útra. Szervezőmunkájuk egyik eredménye, hogy az év első negyedében 350, a szerződéskötések viszonylag rövid időszakában pedig még további 200 szakosoport és különböző termelési társulás alakult az országban.

- Az eddigi tapasztalatokat hasznosítva továbbra is egyik főfeladatnak tartjuk a szerződéses termelés közös alapu szervezését. Arra törekszünk, hogy nagy, összefüggő, de legalább három-négy holdas parcellákban termeltesünk. Ennek a rendszernek az országos elterjedését különféle anyagi kedvezményekkel is segítjük.

- A következő gazdasági évben mintegy 740.000 holdra kötünk termelési szerződést. Jukorrepát 130.000, aprómagot 30.000, rostnövényeket 20.000, zöldségféléket pedig 80.000 holdon termeltetünk. Ha ekkora területen, vagy csak egy részén sikerül a kollektív gazdálkodás kezdeti vonásait elterjesztenünk, s ezzel együtt - szaktanácsadással és más eszközökkel - az egyéni módon gazdálkodók termelését is növelnünk, akkor a földművesszövetkezetek megfeleltek a termelés általános színvonalának növelésére és a szövetkezetfejlesztésre irányuló kettős feladatnak. Az eddigi eredmények bizakodóvá tesznek bennünket.

- Hasonló törekvések érvényesültek a gépi munka szerződésénél is. Az elszorgalmztuk, hogy a gazdák közösen szerződjenek: 5-10 földszomszéd egyidőben szántasson, s ahol ezt sikerült elérni anyagi kedvezményeket is nyújtottunk.

- Az ilyen elemi társulások, a nagyteljesítményű gépek közös használata viszonylag rövid idő alatt magasabbfokú szövetkezésre ösztönzi a gazdákat. Somogy és Békés megyében például már nemcsak traktor munkára szervezkedtek a gazdák, de aratógépet és kombájnt is kértek tőlünk. A batonyai földművesszövetkezet körzetében már ebben az évben is két aratógép és egy kombajn dolgozott az egyenileg gazdálkodók földjén, s ezek az igények - számításunk szerint - a jövőben erőteljesen növekednek.

/folyt.köv./

A. J.

B 18. kiadás

1958. július 15.

12 óra 50 perc

Miniszter a vizsgabizottság előtt

1958. július 15.

Érdekes vizsgálóra került sor a múlt héten Sopronban a Nehézipari Műszaki Egyetem bányamérnöki karán, Czottner Sándor nehézipari miniszter ült az egyetem professzorai elé, hogy megszerezze a bányamérnöki oklevelet. A miniszter hét évvel ezelőtt negyvennyolc éves korában kezdett tanulni az egyetem levelezési tagozatán. A bányászból lett miniszter diplomatervét a magyar szénbányászat huszéves távlati fejlesztési terve címmel nyújtotta be. A diplomát dr. Zámbo János dékán adta át a miniszternek. /MTI/

-. -

Tanulmányutra indulnak a Vas megyei kertészek

1958. július 15.

Vas megye termelősövetkezeteinek kertészei és több magánkertész július végén egy hetes országjáró tanulmányutra indul. Megtekintik a szabocsi gyümölcstermesztést, megismerkednek a gyümölcstárolási és csomagolási módszerekkel, majd Hajduszoboszlón tanulmányozzák a termálfűtési hajtató üzemeket. Meglátogatják ezenkívül Tokaj vidékét is, ahol a szőlőtermesztést, és Hatvan környékét, ahol a kertészetet tanulmányozzák. /MTI/

-. -

Holdanként 200 mázsás burgonyatermés Táplánszentkereszten

1958. július 15.

A Táplánszentkereszti Fajtakísérleti Allomáson, ahol az idén 45 burgonyafajtával kísérleteznek, kiváló termést ígérnek a táblák. Holdanként 200 mázsát is meghaladó átlagtermésre számítanak. A fajták közül különösen a kisvárdai, a sonogyi 4-es egy lengyel és egy német burgonyafajta vált be a legjobban: előreláthatólag 250-300 mázsát adnak egy-egy holdon. /MTI/

-. -

12/15

B 19. kiadás

1958. július 15.

12 óra 50 perc

Hat-nyolc eső fejlődik a szegedi paprikabokrokon

1958. július 15.

Szeged határában és a környéken szépen fejlődik a táj világhírű fűszernövénye, a paprika. Annak ellenére, hogy a tavaszi szárazság félezer holdon kipusztította a palántákat, még sem lesz termés kiesés, mert mindenütt idejében pótolták a hiányzó töveket. A későbbi csapadékos, meleg időben gyorsan fejlődtek a másodszori tiltetési palánták és bokronként 6-8 csövet hoznak. Az idén mintegy 6000 holdnyi területen 14 millió paprikabokor került a földre, amelyeken hozzávetőlegesen 10⁰ millió egészséges paprikacső fejlődött. Legszebb a fűszerpaprika a szegedi Felszabadulás Tsz földjén, ahol 30 holdon öntözéses termesztésre rendezkedtek be. Itt a szokásos átlagtermésnek legalább kétszeresét szedik majd augusztus végén, holdanként 50-60 mázsát paprikát. /MTI/

-. -

Aratóünnep: harminc új belépő az atkári Micsurin Tsz-be

1958. július 15.

Heves megye legmelegebb éghajlatú vidékén, a gyöngyösi járásban befejezéshez közeledik az aratás. Ezt az eseményt régi szokásokhoz híven járásszerűen aratóünnepséggel köszöntik. Az első ünnepséget az atkári Micsurin Termelősövetkezetben rendezték, ahol már a nyolcadik nyáron aratnak együtt. A szalagokkal díszített szépformájú aratókoszorút a szövetkezet 40 fiatal tagja nyújtotta át a gazdaság közkedvelt elnökének, Virág Gergelynek. A 63 éves elnököt, aki nyolc éve vezeti a szövetkezetet, ez alkalommal egyénileg gazdálkodó atkári parasztok is felkeresték, s közülük harmincan bejelentették, hogy felvételüket kérik a közös gazdaságba. /MTI/

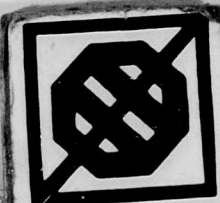
-. -

Újszerű villanykazalozó Mezőhéken

1958. július 15.

A Mezőhéki Állami Gazdaságban újszerű villanykazalozószerkesztett Mészáros István, a gazdaság dolgozója. Toronyhoz hasonló vasvázat készített, amelynek villannyal hajtott emelőszerve a legmagasabb szénakazlak tetejére is könnyedén szállítja a négy vaskampóval összefogott szénaboglyát. Teljesítménye naponta 400-500 mázsát, majdnem kétszerese, az eddig alkalmazott elevátor teljesítményének. Ezzel a módszerrel a takarmány széthullását is megakadályozzák. /MTI/

-. -



MTI BELFÖLDI HIREK

B 20. kiadás 1958. július 15. 13 óra 10 perc

Időjárásjelentés

1958. július 15.

A Meteorológiai Intézet jelenti 1958. július 15-én, kedden délben 12 órakor:

Nyárias, meleg idő

Az észak-európai ciklon hátoldalán folytatódik a hűvös óceáni légtömegek áramlása Kelet-Európa fölé. Ma hajnalban már Moszkva környékén okoztak záporokat, zivatarokat. Szárazföldünk középső részein átmenetileg a leszálló légmozgások miatt ismét derültebbé és szárazabbá vált az időjárás.

Hazánkban hétfőn kevés déli, délutáni felhőképződés volt, eső nélkül. A nappali felmelegedés egy-két fokkal tovább fokozódott. Így nyugaton 29-32, keleten 31-34 fokos hőmérsékleti maximumok voltak. Az éjszaka is enyhe volt, csak 16-19 fokig hűlt le a levegő.

Budapesten kedden 12 órakor a hőmérséklet 32 fok, a tengerszintre átszámított légnyomás 763 milliméter, alig változik.

Budapesten hétfőn a hőmérséklet napi középértéke 26.2 fok volt, a sokévi átlagnál 4.3 fokkal magasabb.

Várható időjárás szerdán estig: kevés déli, délutáni felhőképződés eső nélkül, mérsékelt déli szél, fülledt, meleg idő.

Várható legalacsonyabb hőmérséklet ma éjjel: 17-20 fok.

Legmagasabb nappali hőmérséklet szerdán: 31-34 fok között.

A Duna vizállása 1958. július 15-én, kedden reggel Budapestnél: 419 centiméter. /MTI/

MTI BELFÖLDI HIREK

B 21. kiadás 1958. július 15. 13 óra 10 perc

Tíz napos irtóhadjárat kezdődött Somogyban a burgonyabogár ellen

1958. július 15.

Somogy megyében július 14-től 24-ig általános burgonyabogárirtó hadjáratot tartanak. Ez idő alatt majdnem 40.000 hold burgonyaföldön védekeznek a kártevés ellen. Az öt napos első szakaszban a megye négy molegebb talaju járásában, a bárcsi, a nagyatádi, a csurgói és a siófoki járásban pusztítják a kolorádóbogarat. Ezzel egyidőben megkezdődik az ellenőrzés is. A tíz napos irtóhadjáratban a Toponári Növényvédő Állomás motoros permetezőgépein kívül több mint 500 hti porozógéppel szórják ki a vegyszert. /MTI/

Tizenhat vagon gabonát adtak el az államnak a Bács megyei dolgozó parasztnak

1958. július 15.

A Terményforgalmi Vállalat Bács megyei telephelyein állandóan növekvő mennyiségben veszik át az ideai gabona-termést. A cséplés még csak helyenként kezdődött, s a termelőszövetkezetek, egyéni gazdák máris 16 vagon takarmány- és kenyérgabonát adtak el az államnak. Elsőnek értékesítette gabonafeleslegét a csávolyi Kossuth Tsz, amely eddig két vagon búzát és négy vagon árpát szállított az állami raktárakba. /MTI/

Csemege-, ecetes- és sós- "uborkaszegzon" a Dunakeszi Konzervgyárban

1958. július 15.

A hét elején megkezdődött az "uborkaszegzon" a Dunakeszi Konzervgyárban. Különböző nagyságu üvegekbe apró csemegeuborkát, hordókba pedig sós vizes uborkát tesznek el, amelynek egyrésze ecettel ízesítve kerül majd forgalomba. Szovjet megrendelésre nagyobb mennyiségű, különlegesen fűszerezett, sós uborkát is készítenek. A Dunakeszi Konzervgyárból az idén összesen hetven vagon konzervált uborka kerül az üzletekbe és külföldre. /MTI/

MTI BELFÖLDI HIREK

B 22. kiadás 1958. július 15. 11 óra perc

Elkészült a győri vasútállomás új épülete

1958. július 15.

A győri új vasútállomás fő részében, a félezer négyzetméter alapterületű, 17,5 méter magas indulási nagycsarnokban is lebontották az állványokat. Lényegében elkészült a 254 méter hosszú, hatvanezer léghöbméter térfogatú pályaudvari épület, amelyben már a butorokat helyezik el. A MÁV és a posta megkezdte a beköltözést a mintegy háromszáz üzemi helyiségbe. Fokozatosan átadják az utasforgalmi részt is. Az új állomásépülete amelyet az Ut- és Vasutervező Vállalat tervei alapján a Hidépitő Vállalat dolgozói építettek, augusztus 10-én, a vasutas napon avatják fel.

Az egyik tervező, Dianóczki János építészmérnök elmondta az MTI munkatársának, hogy az épületet a városközpont jellegének megfelelően alakították ki. A külső falakat terakotta nemesvakolat borítja, a nagycsarnokét fehér mészkő. A tágas, kényelmes utasforgalmi helyiségek belső falfelületét kőburkolattal látták el. A nagycsarnok fehér- és vöröskő, ugynevezett magyar márvány falait jól egészíti ki a kopásálló mauthauseni gránitpadló. Általában élénk színek jellemzik az egész épületet. Érdekesége az épületnek, hogy a nagycsarnokot a peron felőli részén tágas, világos váró folyosó köti össze a földszinti várótermekkel és a kétszázhusz négyzetméter alapterületű étteremmel. A hat méter széles folyosón padokat helyeznek el, hogy az utasok itt is kényelmesen várakozhassanak és közben figyelemmel kísérhetik a pályaudvar forgalmát, a vonatok érkezését, indulását. /MTI/

--

Egy év óta selejt nélkül dolgozik Érsek József olvasztár

1958. július 15.

/selejtés

A Borsodnádasi Lemezgyár elektroacélművében Érsek József olvasztár brigádvezető 1957 július 15-én csapolt utoljára acélt. Érsek József egy év alatt 250 nyolcórás műszakban több mint ötszázharminc acéladagot csapolt, ami ezerháromszáz tonna selejtmentes acélnak felel meg. A kitűnő olvasztár több kiüntetés birtokosa és a kiváló dolgozó címet is elnyerte. /MTI/

--

H. W.

MTI BELFÖLDI HIREK

B 23. kiadás 1958. július 15. 11 óra perc

Tovább javul az üdülők ellátása, több lesz a cukrászda és az étterem Komlói József, az Országos Üdülővendéglátó Vállalat igazgatójának sajtótájékoztatója

1958. július 15.

Kedden délelőtt Komlói József az Országos Üdülővendéglátó Vállalat igazgatója tájékoztatta a sajtót a vállalat munkájáról, terveiről.

Beszámolója első részében a z idegenforgalommal foglalkozott. Öbök között elmondotta, hogy lényegesen több külföldi látogatásra számíthatnánk, ha volna egy egységes, a társasovinizmustól mentes, felelős idegenforgalmi irányító szerv az országban.

Nyilvánvaló - mondotta Komlói József igazgató - az idegenforgalmi tanács, amely évente kétszer ülészik, nem tud olyan eredményes munkát végezni, mint egy állandó szerv, például a Balatoni Intéző Bizottság. Idegenforgalmunk fejlesztése megköveteli, hogy Budapesten is, mielőbb megszervezzék a idegenforgalmi bizottságot.

A továbbiakban propagandaszerveink munkájával foglalkozott, s azt a következtetést vont le, hogy a Külkereskedelmi Minisztériummal karöltve ezen a téren sokkal eredményesebb munkát lehetne végezni.

A hazai helyzetről szólva megemlítette: az Országos Üdülővendéglátó Vállalat még mindig nem tudott szakítani az az- zal a helytelen gyakorlattal, hogy a tatarozás munkája ne nyuljon az üdülési idénybe. Ez elsősorban a tervezés korlátaiból adódik, mert nem veszik figyelembe az illetékesek az üdülővendéglátó ipar sajátos működését. A tervezés szempontjából kívánatos lenne, hogy október 1-től szeptember 30-ig tartson a gazdasági év. Ezzel el lehetne kerülni, hogy például a Balaton mentén százötven üzl tatarozását közvetlenül az idény előtt kezdjék meg.

Elmondotta ezután, hogy az üdülők berendezése, az épületek szépsége a sorozatos beruházások hatására elérte az európai színvonalat. A higiénia területén is számottevő a javulás, bár nem áll annyi anyagi eszköz rendelkezésre, hogy a korszerűtlen vendéglátóipari üzemetek rövid idő alatt a legmodernebb berendezéssel szereljék fel. Az étlapok választéka gazdagabb, az áruellátás is jobb, mint az elmúlt években.

/folyt.köv./

45

B 24. kiadás 1958. július 15. 14 óra 55 perc

/Tovább javul az üdülők....folyt.

Az üdülők ellátásával kapcsolatban elmondotta, hogy a harmadik negyedére lényegesen nagyobb árualapot tartalékolnak: mintegy 15.000 hektoliter sört /ez körülbelül hatvanmillió pohárnak felel meg/, 2500 hektoliter bort, 800.000 üveg ásványvizet, 60.000 üveg bambit, 400 vagon gyümölcsöt és zöldséget, száz vagon húst, 300.000 kiló hentesárut, csmegezalmit szereztek be.

- A továbbiakban - mondotta Komlósi József - fejleszteni kívánjuk a jól bevált vendéglátóipari üzemeinket. Különösen nagy népszerűségnek örvendenek a mamegegombák, amelyek egy-egy vasárnap százezres forgalmat is lebonyolítanak. Fejlesztjük cukrászdáinkat és éttermi hálózatunkat. Nemrégiben adtuk át rendeltetésének egy kertcukrászdát és Balatonalmádiban a Tulipán-bárt. Rövidesen elkészül a balatonfüredi Kedves cukrászda függőkertje. Keszthelyen különleges sörözőpincét nyitunk, ahol az országban kapható valamennyi sörfélét árusítjuk. A vágóhíd vállalattal már megegyeztünk, hogy belsőséget, például vese-velőt, hetenkint kap a sörözőpince. Ennek az új szórakozóhelynek az érdekessége, hogy a vendégeket schramml-zene szórakoztatja. Előreláthatólag augusztus 20-án adják át rendeltetésének a Hungária szállót Keszthelyen. Az új szállót étteremmel, kerthelyiséggel és cukrászdával láttuk el.

- A hagyományos Anna-bálra már megtörténtek az előkészületek. Mintegy tíz helyen rendezzük meg. Érdekes, hogy Balatonfüreden kívül Balatonalmádiban is egyre patinásabb jellegűt az Anna-bál. Augusztusban a Divattextil Vállalattal közösen többhelyütt divatbemutatót rendezünk.

Beszéde végén elmondotta, hogy a balatoni szállodák mintegy 1600 férőhelyének egyharmadát rendszeresen külföldiek veszik igénybe. A baráti országokból jönnek a legtöbben, de a nyugati országokból, mint például Svédországból és az Egyesült Államokból is sok vendég érkezik. /MTI/

B 25. kiadás 1958. július 15. 15 óra 15 perc

A kalászosoknak több mint a felét learatták az állami gazdaságokban

1958. július 15.

Az állami gazdaságok a napokban befejezik az őszi aratását. Eddig a kalászosoknak több mint a felét már learatták, 95,3 százalékban géppel. A kombájnosok versenyében továbbra is Kovács Ferenc a Görögali Állami Gazdaság kombájnos vezetője vezeti a mezőgazdasági csapatot. Második Tóth Ferenc, a Hévi Állami Gazdaság 3343 mázsás, harmadik Gurzó János, a Mezőhegyesi Állami Gazdaság 3314 mázsás, negyedik Tóth József, a Görögali Állami Gazdaság 3300 mázsás, ötödik Fűri György, a Hévi Állami Gazdaság kombájnosja 3270 mázsás teljesítménnyel. /MTI/

--

Debreceni küldöttség utazik Bulgáriába a várnai csata évfordulójának ünnepségeire

1958. július 15.

A Bolgár Kommunista Párt burgaszi tartományi bizottságának és a Hazafias Arcvonal burgaszi tartományi bizottságának meghívására Debrecenből küldöttség utazik a várnai csata évfordulójának július 20-i ünnepségeire. A július 16-án elutazó hattagú küldöttség márvány emléktáblát visz magával, amelyet a csata emlékeztére felállított emlékművön helyeznek majd el. /MTI/

--

Csaknem kétmillió forintot takarítottak meg a zalai üzemi KISZ-szervezetek tagjai

1958. július 15.

A Zala megyei KISZ-bizottság kedden értékelte a zalai üzemi KISZ-szervezetek teherkassági mozgalmának eredményeit. A bizottság megállapította, hogy az elmúlt három hónapban a Zalaegerszegi Vajgyár KISZ-tagjai dolgoztak a legteherkassosabban és legteherkassosabban: több mint nyolcszáz ezer forintot takarítottak meg. Utánuk a nagykanizsai vasutállomás fűtőházi fiataljai következnek, akiknek teherkassági számláján több mint négyszáz ezer forint van. A megye üzemi KISZ-szervezetei az elmúlt három hónapban csaknem kétmillió forintot takarítottak meg. /MTI/

--

B 26. kiadás 1958. július 15. 14 óra - perc

Ankét a tiszta levegőért

1958. július 15.

A főváros közegészségügyi - járványügyi bizottsága a főváros levegője szennyezettségének csökkentéséért kedden szakemberek bevonásával ankétot tartott.

Remniczky Károly főmérnök mondott tájékoztatót.

- Világkongresszusuk megállapítása szerint - mondta - az ipar növekedésével a levegőrontók félelmetesen szaporodtak. A károk összege lényegesen nagyobb, mint a levegő szennyezettsége elleni küzdelem költségei. Általában nagyvárosok levegőjének minden köbméterében 200 millió porszemese van, s ebből egy felnőtt ember óránként 70 millió porszemcsét szív magába. A szennyezett levegő következményeképpen - mint azt a statisztikák kimutatják - órák, napok alatt, ezrek halnak, milliók betegszenek meg. Az utóbbi időben Budapest levegője ijesztő mértékben romlott és elérte a világ legrosszabb levegőjű városának, Londonnak levegő-koromtartalmát. Használóképpen rossz még a levegő Ozdon, Dorogor, Tatabányán, Diósgyőrött és Pécsen. A statisztikai adatok szerint az utóbbi 20 év alatt 47.5 százalékkal növekedett Budapest levegőjének koromszennyeződése.

- Nálunk - mondta - nem jobb szemet kell javasolni az ipari üzemeknek, mert az nincs. Meg kell értetni a gyárak vezetőivel, hogy a kevesebb füst a tüzelőanyag hatás fokának javulását jelenti. Központi fűtésnél szakemberek közreműködésével a füst mértékét 80 százalékkal lehet csökkenteni. Háztartások a megállapítás szerint minden tonna szénből kétszer annyi füstöt termelnek, mint a gyárak. Szőleskörű intézkedéseket kell tenni a levegő szennyeződésnek a megakadályozására. Szakszerű és szigorú ellenőrzést kell folytatni. A hatósági mérnököknek és orvosoknak egyszerűbb vizsgálati módszerekre van szükségük. Alkalmazni kell a füstvizsgáló Ringelmann skálát, a gázokat viszont minta-vétel után a laboratóriumokba kell vizsgálni.

Beszámolója ... befejező részében elmondotta Remniczky Károly, hogy a szennyezettség csökkentése érdekében törvényjavaslat készül. Az intézményeknek, a különböző szervezeteknek addig is össze kell fogniuk, hogy Budapest és a vidéki városok levegőjét minél gyorsabban és hathatósabban megtisztítsák a különböző szennyeződésektől. Beszámolóját vita követte. /MTI/

B 27. kiadás 1958. július 15. 1 óra - perc

Az MTI Foto 1958. július 15-i, keddi képanyaga:

1958. július 15.

Diszelőadás a Bolgár és a Magyar Népköztársaság közötti barátsági szerződés aláírásának 10. évfordulóján
Hazatérő szovjet csapatok ünnepélyes bucsuztatása Drogen és Komáromban

A Csepel Vas- és Féművek Szerszámgyárában
Építik a Kvassai Vizierőművet
Áratnak a Mezőturi Gépállomás kombájosai
Képek a tátraszentgyörgyi juhtenyésztő szakcsoport munkájáról
"Übörkaszezon" a Paksi Konzervgyárban
Látogatás a szovjet képzőművészek csoportkiállításán
Befejezéshez közeledik a Naphegy utcai iskola építkezése
Felavatták a dunakömlődi halászcserdát
Látogatás a Budapesti Madártani Intézetben
Építik a Nagyvárad téri autóbusz végállomást
Szegedi uttorók nyári táborozása a Bükk hegységben
Maneken tehetségkutató vizsga a Corvin Aruházban
Megnyílt az országos gyufacímkiállítás
Budapesten a hőmérséklet 33 fok
Nemzetközi teniszverseny

Külföldi képanyag:

Csehszlovákia:

A szocialista országok közlekedéstügyi miniszterei
Karlovy Varyban
A Dolgozó Ifjúság első szakszervezeti világkonferenciája előtt
Walt Disney a brüsszeli világkiállítás csehszlovák pavilonjában
Ipari képek

NYK:

Kádár János az NSZEP V. kongresszusán
Európa legnagyobb hőerőműve

Finnország:

Stevenson Finnországban

Románia:

Vasútas ökölvívó Európa bajnokság Bukarestben

/folyt.köv./

MTI BELFÖLDI HIREK

B 28. kiadás 1958. július 15. 10 óra 10 perc

/Az MTI Foto...folyt./

Kína:

Mezőgazdasági képek
Uj agrár egyetem Honanban

Svájc:

Karamanlisz Genfben
A genfi atomszakértők értekezlete

Anglia:

A Birodalmi Játékok előtt

Japán:

A Macukava ügy legújabb fejleményei
Kínai fotóművészeti kiállítás Tokióban
Békemenet Japánban

Svédország:

Sportképek

Szovjetunió:

Ipari képek
/MTI/

--

A Dunai Vasműből utnak indították a vegyiparnek az első finomított kristálybenzolt

1958. július 15.

A nemrégiben üzembehelyezett sztálinvárosi benzol-finomítóban keddig száz tonna elsőosztályu kristálybenzolt termeltek. Ebből az első kisebb mennyiséget már utnak indították az Egyesült Vegyiműveknek, ahol újfajta mosószer előállítására használják fel. Rövidesen megkezdik a nagyobb mennyiségű kiszállítást is. Még júliusban nyolc-tíz hazai vegyüzem kap sztálinvárosi kristálybenzolt. /MTI/

--

Elkészült a sztálinvárosi uszoda ötven méteres medencéje

1958. július 15.

Sztálinvárosban a legkorszerűbb tervek alapján ötven méteres uszómedence épült. Az uszoda víztárolóját alul üreges betonmedencébe építették. Az építést kedden fejezték be. Az új sportlétesítményt, a környék rendezése után, rövidesen átadják rendeltetésének. /MTI/

--

15

MTI BELFÖLDI HIREK

B 29. kiadás 1958. július 15. 10 óra 15 perc

A vasuton megkezdődött az őszi barack exportszállítás - Elegendő kocsik áll rendelkezésre a mezőgazdasági termékek továbbításához

1958. július 15.

A nyári hónapokban a MÁV egyik legnagyobb feladata, hogy gyorsan továbbítsa a gyümölcs- és zöldségféléseket belső földre és külföldre. Az ujbungonya exportszállításokat sikerült zavartalanul lebonyolítani, most már csak néhány kocsit raknak külföldi rendeltetésre. Ellentétben más esztendővel, az idén nagyon elhúzódott a gyümölcs szállítás. A napokban rekták meg az első kocsikat őszi barackkal és a kajszibarack exportja tulajdonképpen még csak most kezdődik. Nagyobb mennyiségben szállítunk külföldre uborkát is.

A MÁV a nagyobbarányu gyümölcs- és zöldségexportra időben felkészült és külföldi, továbbá hazai kocsik felhasználásával a kocsigényléseket ki tudja elégíteni.

Kisobb mértékben megkezdődött már a gabonaszállítás is, ez azonban sokkal kiegyensúlyozottabb, mint azokban az években, amikor még beszállítási kötelezettség volt. /MTI/

--

Eltemették dr. Bárd Imrét

1958. július 15.

Kedden a Kerepesi temetőben kísérték utolsó útjára dr. Bárd Imre budapesti ügyvédet, a munkásmozgalom régi harcosát. Temetésére eljött Andó Ferenc igazságügyminiszterhelyettes, a minisztérium, az Ügyvédi Kamara és a Jogászszövetség több vezetője, Bárd Imre számos harcostársa, barátja, tisztelője.

A ravatalnál Barinkai Oszkár, az MSZMP VII. kerületi bizottságának első titkára a budapesti pártbizottság nevében mondott búcsúbeszédet. Elmondotta, hogy dr. Bárd Imre 1902-ben kapcsolódott a munkásmozgalomba és hatalmas elméleti tudásával, töretlenül szolgálta a szocialista mozgalom politikai és ideológiai fejlődését. Szabó Ervin és Landler Jenő tanítványa volt, aki a Tanácsköztársaság idején a Külügyi Népbizottságon teljesített szolgálatot, majd a Horthy-fasizmus idején nehéz körülmények között, a kapitalista vérbírósággal szemben védte a letartóztatott kommunistákat, személyes szabadsága és sokszor élete veszélyeztetésével. Elsőnek fordította le magyarra Gorkij remekművét, az Anyát.

/folyt.köv./

16

B 30. kiadás

1958. július 15.

10 óra 10 perc

/Eltenették...1.folyt./

Egy évtizeden át a szocialista jogászszevetség elnökeként irányította a szocialista jogászesoport munkáját. - Felszabadulás óta állandóan résztvett a jogászság, különösen az ügyvédek szocialista átnevelésében, az ellenforradalom leverését követően pedig kommunista áldozatos- sággal vállalta a budapesti Ügyvédi Kamara vezetését. Mindenkör egy- forma hittel és lelkesedéssel teljesítette a párt megbízatásokat, hű katonája volt a kommunista pártnak.

A Hazafias Népfront budapesti bizottsága nevében Galló Ernő, az elnökség tagja vett búcsút dr. Bárd Imrétől. Ámuta- tott, hogy egy gazdag élet nagyszerű tapasztalataival támogatta a Hazafias Népfront mozgalmat és ilyen módon is szolgálta a nép politikai egységkövetésének nagyszerű eszméjét. Az Ügyvédi Kamara és a har- costársak nevében Csathó Gyula búcsuzott. Miltatta dr. Bárd Imre érdemeit, igaz emberiségét.

A gyászbeszédok elhangzása után a koporsót gyász- kocsira helyezték és a sírhez vitték, amelyet rövidesen elberitottak a hála és a kegyelet virágai. /MTI/

Termelőszövetkezeti főkönyvelők értekezlete a Földművelésügyi Minisztériumban

1958. július 15.

A termelőszövetkezetek megyei és járási főkönyvelőit kedden megbeszélésre hívták össze a Földművelésügyi Minisztériumba. A főkönyvelők beszámoltak a termelőszövetkezetek gazdasági helyzetéről, s meg vitatták legfontosabb tennivalóikat.

Meállapították, hogy a termelőszövetkezeti csoportok- nak még csak igen kis részében vezetnek megbízható nyilvántartást a közös tevékenységből eredő anyag- és pénzforgalomról. Sokhelyütt tévesen értelmezik az 5 százalékos tartal kolásra vonatkozó intézke- dést. Mindköt területen rövidesen rendet kell teremteni - mondta ki az értekezlet. A járási könyvelőknek rendszeresen ellenőrizni és segíteni kell a csoportokat, hogy a szükséges nyilvántartásokat vezes- sük, illetve helyesen vezessék. - tartal kolásra vonatkozó rendelet értelmezésére pedig rövidesen meg jelenik a minisztérium utasítása, /MTI/

B 31. kiadás

1958. július 15.

10 óra 10 perc

Háromtagú küldöttség utazott a Szovjetunióba az osztott aratás ta- nulmányozására

1958. július 15.

Mészáros István, a Földművelésügyi Minisztérium gépállomási és gépesítési főigazgatóhelyettese, Gém Ernő gépész- mérnök, valamint Jován Dániel, a Gépkielőrteti Intézet tudományos munkatársa kedden átlalótt a Szovjetunióba utazott. A háromtagú küldöttség két hétig tartózkodik a Szovjetunióban, ahol az osztott aratás módszereit, szervezését tanulmányozzák.

Elutazása előtt Mészáros István főigazgatóhelyettes elmondotta az MTI munkatársának, hogy hazánkban már több alkalommal próbálkoztak a szotekberek a kombájnok jobb kihasználását biztosító ugynevezett osztott aratás megszervezésével, de mindeddig nem sikerült kielégítő eredményt elérni. Az osztott aratás lényege, hogy a gabonát már viaszórásban rendre vágják erre a célra szolgáló olcsó és kis üzemköltségű géppel. A 20-30 centiméter magasságúra hagyott tarlón a gabona utóérően megy át, s ezután a kombájnok felszedik, kicsépe- lik. A küldöttség ennek a módszernek műszaki és agronómiai vonat- kozásait vizsgálja meg, hazánk éghajlati viszonyainak legjobban megfelelő vidéken, Kijev és Mosztoy környékén. /MTI/

Több szovjet turistacsoport érkezik Magyarországra

1958. július 15.

Július második felében az IBUSZ és az INTURIST szervezésében, három szovjet turistacsoport érkezik Magyarországra és tíznapos északmagyarországi körutazáson vesz részt. Öt szovjet turistacsoport lo napos kelet- és délnagyarszági körutára indul. Meglátogatják Debracent, Szolnokot, Pécsent, a Balatont és Sztálinvárost. Három szovjet csoport átlunzik Magyarországon, egy-egy napot a résztvevők Budapesten töltenek. /MTI/



Üdvözlő táviratok a magyar-bolgár barátsági, együttműködési és kölcsönös segélynyújtási szerződés aláírásának 10. évfordulója alkalmából

Kommunista Beérkezések

1958. július 15.

Georgi Danjanov elvtársnak, a Bolgár Népköztársaság Nemzetgyűlése Elnöksége elnökének,
Todor Zsivkov elvtársnak, a Bolgár Kommunista Párt Központi Bizottsága első titkárának,
Anton Jugov elvtársnak, a Bolgár Népköztársaság Minisztertanácsa elnökének,

S z o f i a

Kedves Elvtársak!

A magyar-bolgár barátsági, együttműködési és kölcsönös segélynyújtási szerződés aláírásának 10. évfordulója alkalmából a Magyar Népköztársaság Népközi Tanácsa, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága és a Magyar Forradalmi Munkás-Paraszt Kormány, valamint az egész dolgozó magyar nép nevében legszívélyesebb elvtársi üdvözlőnköt küldjük Önöknek és Önökön keresztül az egész testvéri bolgár népnek.

A magyar és bolgár nép kapcsolatai nem ujkeletűek. Az évszázadok folyamán számos alkalommal együtt harcoltak közös elnyomók ellen, nagy szimpátiával figyelték és segítették egymás hősiesszabadságharcát. Kölcsönös szimpátiájuk nagy erejű barátsággá érett, amikor mindkét felszabadult nép saját kezébe vette sorsának irányítását, hozzáfogott a szocialista társadalom felépítéséhez. Azóta vállt-vállnak vetve, együtt a hatalmas Szovjetunióval és a szocialista tábor más országaival dolgoztak országuk felvirágoztatásáért, népeik életkörülményeinek megjavításáért és a béke megvédéséért.

A két testvéri nép kapcsolatainak fejlődésében történelmi jelentőségű esemény volt a magyar-bolgár barátsági, együttműködési és kölcsönös segélynyújtási szerződés megkötése 1948. július 16.-án. A szerződés újabb távlatokat nyitott szocializmust építő országaink és népeink kapcsolatainak további fejlesztése előtt s az azóta eltelt időszak eredményei fényesen bizonyítják, hogy helyes uton jártak országaink, amikor a szerződést megkötötték. Barátságunk és együttműködésünk egyszerű megnyilvánulásai voltak a magyar és a bolgár párt és kormányküldöttségek magyarországi, illetve bulgáriai látogatásai, amelyeknek eredményei még szorosabbra fűzték szocialista országaink kapcsolatait és tovább erősítették a Szovjetunió vezette hatalmas szocialista tábort és a béke ügyét. /f.k./

/Üdvözlő táviratok ...1.folyt./

Az országaink közötti gazdasági együttműködés eredményeként mindkét nép hatalmas sikereket ért el a szocializmus építésében. A magyarországi ellenforradalom idején az egész dolgozó bolgár nép testvériszolidaritása és aktív segítése fényes bizonyítéka volt annak, hogy a népeinket összefűző barátság a legnagyobb viharokat is kiállja.

Szilárd meggyőződésünk, hogy a magyar-bolgár barátsági, együttműködési és kölcsönös segélynyújtási szerződés a jövőben is elő fogja segíteni népeink és országaink kapcsolatainak kiszélesítését és elmélyítését, hozzá fog járulni a szocialista tábor erősödéséhez, egysége szilárdulásához.

Éljen a testvéri Bolgár Népköztársaság és vezető ereje a Bolgár Kommunista Párt!

Éljen a magyar és bolgár népnekbonhatatlan testvéri barátsága!

Éljen a bolgár nép, amely dicső pártja, a Bolgár Kommunista Párt vezetésével lerakta a szocializmus alapjait!

Dobi István
a Magyar Népköztársaság Népközi Tanácsának elnöke

Kádár János
a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára

dr. Lünlich Ferenc
a Magyar Forradalmi Munkás-Paraszt Kormány elnöke

xxx

/folyt.köv./

B 34. kiadás

1958. július 15.

14 óra - perc

Üdvözlő táviratok... 2. folyt. /

Karlo Lukanov elvtársnak
a Bolgár Népköztársaság külügyminiszterének
Szófia

A magyar-bolgár barátsági, együttműködési és kölcsönös segélynyújtási szerződés aláírásának 10. évfordulója alkalmából fogadja külügyminiszter elvtárs forró, elvtársi jókívánságait.

Országaink és népeink kapcsolatai a szerződés aláírása óta eltelt 10 év alatt öröndetes fejlődésen mentek át, együttműködésünk sokoldalúvá és termékenyvé vált. A szerződés szellemének megfelelő évtizedes testvéri együttműködésünk eredményeként a Szovjetunió és a többi szocialista országok támogatásával országaink hatalmas sikereket értek el a szocializmus építésében.

Szilárd meggyőződésen, hogy a barátsági, együttműködési és kölcsönös segélynyújtási szerződés a jövőben is tovább fogja erősíteni a magyar és a bolgár nép alkotó barátságát, az országaink közötti együttműködés további kiszélesítése pedig meggyorsítja országainkban a szocializmus felépítését s erősíti a világbéke ügyét.

Dr. Sik Endre
a Magyar Népköztársaság külügyminisztere.

MTI/

Szerkesztőségek figyelmébe!

1958. július 15.

Az alábbiakban a szerkesztőségek rendelkezésére bocsátjuk Krasztju Sztójesevnek, a Bolgár Népköztársaság budapesti nagykövetének beszédét, amely a magyar-bolgár barátsági, együttműködési és kölcsönös segélynyújtási szerződés 10. évfordulója alkalmából rendezett ünnepségen hangzik el. A beszéd csak jelzésre használható fel. Keretet később adunk!

Krasztju Sztójesev beszéde

1958. július 15.

Kedves Elvtársak és Elvtársnők!

Drága magyar testvérek!

Engedjék meg, hogy a Magyar Népköztársaság és a Bolgár Népköztársaság közötti barátsági, együttműködési és kölcsönös segélynyújtási szerződés aláírásának 10. évfordulója alkalmából /folyt. köv./

B 35. kiadás

1958. július 15.

17 óra - perc

Krasztju Sztójesev beszéde... 1. folyt. /

Üdvözljen a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságát, a Magyar Forradalmi Munkás-Pareszt Korányt és a testvéri magyar népet.

Az elmúlt tíz év teljes mértékben igazolta a megkötött szerződés életképességét. Országaink egymásnak testvéri segítséget nyújtva együttműködtek és együttműködnek minden területen.

A bolgár nép hálás a testvéri magyar népnek a szocialista bolgár ipar fejlődéséhez nyújtott segítségért. A bolgár-magyar barátság emlékeit őrzik a magyarok által országunkban felépített, s magyar technikával felszerelt üzemek és villamos erőművek. Hálásak vagyunk azért, mert sok bolgár mérnöknek és technikusnak adtak lehetőséget, hogy képzettségüket Magyarországon szerezhessék meg és itt tökéletesedhessenek szakmailag. Hálásak vagyunk a magyar elvtársak készségéért és hajlandóságáért, hogy maradéktalanul megosszák velünk tapasztalataikat minden területen: az ipar, a mezőgazdaság és a kultúra területén, hogy ezzel hasznára legyenek testvérüknek és szövetségésüknek - a bolgár népnek.

A bolgár nép készséggel és szeretettel adja át tapasztalatát, különösen szövetkezetesített mezőgazdasága terén és minden más területen, ami hasznos lehet a testvéri magyar nép számára.

Amikor 1956. október-novemberében kitört az ellenforradalom Magyarországon és a Magyar Népköztársaság felett halálos veszély lebegett, a bolgár nép egyemberként állt a magyar nép oldalára az ellenforradalommal szembeni harcban, teljes felkészültséggel arra, hogy amennyiben az szükségessé válik, teljesítse minden, a bolgár-magyar barátsági, együttműködési és kölcsönös segélynyújtási szerződésből és a varsói szerződésből ráháruló kötelezettségét. Valamennyi testvéri néppel együtt a bolgár nép is segített az ellenforradalom által okozott sebek begyógyításában. Ma a bolgár nép örül a pártja vezetésével bátran előrehaladó magyar nép nagy sikereinek és eredményeinek.

Elvtársak, elvtársnők! A mi népeink barátságának gyökerei évszázadok távlatába nyulnak vissza. E barátságra a harcban és a forradalmi hagyományokban megnyilvánuló azonosság a jellemző. A magyar és a bolgár nép nagy fiai, Petőfi és Botev a legfényesebben kifejezik ezt az azonosságot, mert ők mindenekelőtt a harcosoknak és azoknak a költői, akik népeik szabadságáért bármilyen áldozatra készek. A többi harcoló néppel való szolidaritás, mint vörös fonal húzódik végig mindkét nagy költő költszetében. Nagy hazafiságuk összeforrt a mély internacionalizmussal. /Folyt. köv./

16

B 36. kiadás

1958. július 15.

11 óra 11 perc

/Krasztju Sztójcevs beszéde....2.folyt.

"Az, aki a szabadságért hal meg, nemcsak saját hazájáért, hanem az egész világért hal meg" - mondotta Botev. Petőfi halhatatlan költészetében pedig a magyar nép harcán kívül val-nennyi rabnak a vörös zászló alatti harcáról és harci jelszaváról a "világszabadság"-ról ír.

Kommunista pártjaink a következetes, demokratikus, internacionalista, forradalmi hagyományok törvényes örökösei. A szabadságunkért folyó harc mindig összefüzdött a többi nép szabadságáért folyó harccal, a szocializmus általános győzelméért vívott harccal.

Országaink kommunista pártjai népeinket a marxizmus-leninizmushoz, a proletárinternacionalizmushoz hű uton vezették és vezetik. Népeiket az igazi hazafiság szellemében nevelték, pártjaink kíméletlen harcot folytattak és folytatnak a nacionalizmus és sovinizmus minden formája ellen. Nincs joga nemzeti szabadságról beszélnie annak, aki elvette, vagy arra készül, hogy elvegye más nép szabadságát. Ismeretes, mily sok kárt okozott a nép ellenségei által szított nemzeti sovinizmus. Így 1956. október-novemberében a magyarországi ellenforradalom igyekezett a legféktelenebb nemzeti sovinizmust szítani, ily módon megkísérelve a fasizmus restaurációjára irányuló terveit elkenedőzni. Nagy Imre és áruló revizionista csoportja pedig a magyar nép legmegátalkodottabb ellenségeinek oldalára állt, amikor egyéb büncselekmények elkövetésével együtt sovinizsista hangulatot szított a Szovjetunió és a többi szocialista ország ellen és szakított a varsói szerződéssel - a Magyar Népköztársaság szabadságának és függetlenségének az imperialisták mesterkedésével szembeni biztosítékával.

Ezért népünk feltétlenül igazságosnak tartja a Nagy Imre áruló ellenforradalmi csoportja ellen hozott szigorú ítéletet. A magyar párt- és kormányküldöttség, amely nemrég Bulgáriában járt, meggyőződhetett arról, hogy a bolgár dolgozókat egyáltalán nem "rendítette meg" Nagy Imre sorsa, ellenben nélségesen megrendülve az 1956-ban Magyarországon elkövetett büntettektől, teljes megelégedettséggel fogadta az ítéletet. Ez a természetes sorsa azoknak, akik meg akarták szüntetni a népi demokratikus rendszert Magyarországon és súlyos büncselekményeket követtek el a magyar néppel szemben.

Kádár elvtárs a párt- és kormányküldöttség Bulgáriából való visszatérése alkalmával mondott beszédében elmondotta, hogy a büszkeség érzése töltötte őt el, amikor egész Bulgáriában a bolgár nép spontán módon kinyilvánította a magyar nép iránti tiszteletét és szeretetét, mert az a Szovjetunió segítségével megsemmisítette az ellenforradalmat. /folyt.köv./

B 37. kiadás

1958. július 15.

16 óra 15 perc

/Krasztju Sztójcevs beszéde....3.folyt./ k KUM Be ...

E helyről kívánom még egyszer megerősíteni, hogy a bolgár nép határtalan szeretetet érez a testvéri magyar nép iránt és nélségesen megveti árulóit és ellenségeit. Ezen a napon a bolgár nép üdvözli a pártot és annak központi bizottságát, ólón Kádár elvtárssal, a népi kormányt, ólón Münnich elvtárssal, amelyek a Szovjetunió segítségével és a többi szocialista ország testvéri szolidaritásával kivették az országot nehéz helyzetéből és ma már biztosan és bátran vezetik előre a szocializmus felépítésének az utján.

A régi barátsággal összefüzdött bolgár és magyar nép ma boldog, hogy jelenlegi barátságuk része a Szovjetunió körül tömörült szocialista országok nagy barátságának, annak a barátságának, amely fényes perspektivákat nyit népeink előtt, amelyek - mint Hruscsov elvtárs mondotta - valamennyien együtt lépnek a kommunizmusba a marxizmus-leninizmus, a proletár internacionalizmus széles kapuján keresztül.

Minden eltérés ettől az uttól, - árulás. Mi ellenségei vagyunk a revizionizmus, "nemzeti kommunizmus" minden fajtájának, amely azt javasolja, hogy haladjunk más, "nemzeti" utakon, például, hogy kiérdemeljük a szocializmus ellenségeinek jóakarát, hogy azok segítséget adjanak a szocializmus felépítéséhez.

Megünnepelevn a barátsági, együttműködési és kölcsönös segélynyújtási szerződés 10. évfordulóját, amely szerződés alatt ott van a nagy Georgi Dimitrovnak az aláírása, még egyszer biztosítani akarjuk magyar testvéreinket, hogy a Bolgár Kommunista Párt és a bolgár nép hű lesz Dimitrov utmutatásaihoz és dimitrovi határozottsággal védi meg a népeink közötti barátságot. Mi tudjuk, hogy a magyar nép ugyanilyen szilárdsággal és elhatározottsággal válaszol.

Éljen a bolgár és magyar nép megbonthatatlan barátsága!

Éljen a szocialista országok testvérisége, élükön a Szovjetunióval!

Éljen a világbéke! /MTI/

MTI BELFÖLDI HIREK

B 38 kiadás

1958 július 15

14 óra 45 perc

Szerkesztőségek figyelmébe:

1958 július 15

Közzöljük Rónai Sándornak, az Országgyűlés elnökének dorogi beszédét; amelyet a szovjet csapatok kivonulása alkalmából mond el. A beszéd csak jelzés után használható fel. Keretet később adunk.

- Kedves Elvtársak!

- Kedves Barátaink !

- Most, amikor bucsuzunk Önöktől, a magyar nép szívből jövő, forró köszönetét tolmácsolom a Szovjet Hadseregnek, Önöknek, harcosoknak azért, hogy segítséget nyújtottak népünknek a fasiszta elnyomás alóli felszabadulásért, a kizsákmányolás megszüntetéséért vívott küzdelmében, valamint a gyilkos ellenforradalmi lázadás leverésében.

- Önök olyan országban teljesítették szolgálatot, amely ország népe - más népekkel együtt- a Szovjetunió, a dicső Szovjet Hadsereg áldozatos harcainak eredményeként szabadult fel a fasiszta igája alól és lépett a haladás, a szocializmus útjára.

- Ezekben a napokban több helyen bucsuznak dolgozóink a szovjet harcosoktól. Nehéz formába önteni a szeretetet és a hála szavait, amelyek méltóan fejezik ki a magyar dolgozó nép érzéseit felszabadító, igaz nagy barátja, a szovjet nép iránt. Csak azok képesek ezt megérteni, akik 1945 előtt szenvedő részesek voltak a kizsákmányolásnak, a nyomornak, s az emberi megaláztatásoknak. A Szovjetunió felszabadító harca és állandó testvéri segítsége lehetővé tette, hogy a magyar nép aránylag békés körülmények közt kezdhesen hozzá az új, a szocialista társadalom építéséhez.

- A testvéri segítség és a magyar dolgozó nép áldozatos harca és munkája nyomán az elnyomottak és a kizsákmányoltak országából Magyarország a nép hazája lett. Ezt a néphatalmat akarta 1956 októberében megdönteni az ellenforradalom; a volt tőkés és földesurak a külföldi imperialisták segítségével elérkezettnek látták az időt a népi hatalom megdöntésére.

/folyt. köv./

MTI BELFÖLDI HIREK

B 39 kiadás

1958 július 15

17 óra 6 perc

/Rónai Sándor beszéd.... I folytatás/

- A fasiszták azonban ezuttal is elszámítottak magukat. A magyar nép soraiban a belső árulás átmenetileg megzavarta ugyan, de a forradalmi munkás-paraszt kormány - a Varsói Egyezményen alapuló - kérésére a szovjet kormány segítséget nyújtott, s az Önök áldozatos harca hozzásegített bennünket az ellenforradalom fegyveres erőinek leveréséhez. A Szovjetunió az ellenforradalom leverésében nyújtott önzetlen segítségével, másodszer szabadította meg hazánkat a kapitalizmus rabságából.

-Népünk soha nem fogja elfelejteni, hogy az ellenforradalmi időszak nehéz napjaiban a Szovjet Hadsereg hős katonái vérük hullatásával siettek ismét segítségünkre a szabadságunkért és a népi hatalom megmentéséért vívott küzdelmünkben. Ez a segítség még inkább elmélyítette a népcink között kialakult testvéri barátságot.

- Kedves Barátaink !

A magyarországi ellenforradalom szétzúzása azonban nemcsak a népi hatalmat mentette meg, hanem megakadályozta egy újabb háborus tüzfészek kialakulását Európa közepén és egy újabb, az eddigieknél sokkalta pusztítóbb hatású világháború kirobbantását is. A Szovjetunió, amely 40 éve a népek és országok szabadságáért küzdök reménysége, amely mindenkori magasan hordozta az emberi haladás, a béke és a szocializmus zászlóját, újra megmutatta, hogy kész súlyos áldozatokat is hozni a világ békéjének biztosításáért. S azóta is, a béke érdekében tett számos kezdeményezése bizonyítja, hogy külpolitikájának sarkköve továbbra is a békés egymás mellett élés lenni alapelve.

- Ennek a politikának szellemében határozta el a nukleáris kísérletek egyoldalú felfüggesztését, s tesz szakadatlan erőfeszítéseket a csucstalálkozó létrehozására. A világ jóakarata népei látják a Szovjetuniónak a dolgozók szabad, békés jövőjének biztosításáért tett erőfeszítéseit, s a rosszindulatú propaganda minden erőlködése ellenére, elismeréssel és bizalommal támogatják a békotábor további sikereiért fogantatott intézkedéseit.

/folyt. köv./

B 40 kiadás 1958 július 15 17 óra 10 perc

/Rónai Sándor beszéd.... 2. folytatás/

- Kedves Elvtársak !

- A Szovjetunió tényekkel alátámasztott békepolitikájának egyik kézzelfogható bizonyítéka ez a mai nap is, amikor Önöket itt most szeretettel bucsúztatjuk. Ismeretes, hogy számos nyugati vezető politikus, különösen az Egyesült Államok külügyminisztere szeretné a Szovjetunió vezette szocialista táborral szemben a katonai megfélemlítés politikáját, az egykori erőfölénnyel való idejétmúlt zsarolás politikáját alkalmazni. Azzal, hogy a Szovjetunió módszeresen csökkentti fegyveres erőinek létszámát, nem csupán azt demonstrálja, hogy nem engedi magát megfélemlíteni egyes imperialista körök hangozó ijesztgetéseitől, hanem azt is, hogy a béke biztosítását nem a fegyveres erők újabb és újabb növelésével, nem újabb és újabb támaszpontok kiépítésével kívánja megvalósítani. Az Önök visszatérése a békés alkotó munkához, a békés egymás mellett élés alapelvei melletti újabb kiállást jelenti. A dolgozó magyar nép helyesli a Szovjetuniónak ezt a következetes békepolitikáját, s megvetéssel sujtja azokat az agresszív imperialista köröket, amelyek egy újabb pusztító világháborúba akarják taszítani az emberiséget.

- Kedves Elvtársak !

- A szovjet fegyveres erők részbeni kivonása természetesen nem változtat semmit a szovjet és a magyar nép örök és megbonthatatlan barátságán és testvéri együttműködésén. A nehéz napokban fokozottan éreztük, mit jelent a Szovjetunió vezette szocialista tábor egysége, a proletár nemzetköziség, s a védelmi jellegű varsói egyezmény.

A testvéri szocialista országok sokirányú segítségének, a magyar nép munkás-paraszt államához való ragaszkodásának és áldozatos munkájának köszönhető, hogy Népköztársaságunk szilárdabb, mint valaha. Pártunk egysége és ereje töretlen ! A hibákat kijavítottuk, munkáosztályunk, dolgozó népünk bizalommal van a Magyar Szocialista Munkáspárt és a forradalmi munkás-paraszt kormány iránt, s magabiztosan, eredményesen építi szocialista hazáját, s nincs az az erő és hatalom, amely letéríthetné a szocializmus útjéről.

/folyt. köv./

B 41 kiadás 1958 július 15 17 óra 10 perc

/Rónai Sándor beszéd... 3. folytatás/

- Ma úboron örködünk és védjük demokratikus államunkat, készen állunk, hogy bármely pillanatban megsemmisítő csapást mérjünk bárkire, aki kezét emel hazánk függetlenségére, népi államunkra.

- Kedves Barátaink !

- Önök most visszatérnek hazájukba. Elhagyva Magyarországot, töltsék el Önöket az a tudat, hogy becsületesen teljesítették a varsói egyezmény értelmében vállalt kötelezettségüket, s vívták meg harcukat a békéért folyó küzdelem egyik frontszakaszán.

- Most, amikor a magyar dolgozó nép, a párt és a kormány nevében forró testvéri szeretettel bucsúztat Önöktől, azt kérem, adják át a magyar nép testvéri üdvözlését a kommunizmust sikerrel építő szovjet dolgozóknak. Mondják el, hogy népünk hű marad a varsói egyezményhez, a szovjet-magyar barátsági, együttműködési és kölcsönös segélynyújtási szerződéshez. Vállalja azokat a kötelezettségeket, amelyek a béke frontján rothatalnak. Mondják el, hogy a magyar nép tudatában van annak, hogy a szocializmus ügyének és a béke megőrzésének leghatalmasabb ereje a szocialista tábor egysége, ezért minden erejével erősíti a Szovjetunió vezette szocialista tábor egységét, s hogy a marxizmus-leninizmus eszméjéhez, a szocialista forradalom ügyéhez, a proletár nemzetköziséghez, felszabadító nagy barátságához, a Szovjetunióhoz mindörökké hűek leszünk.

- Önökre, kedves szovjet barátaink, mindig testvéri szeretettel és hálával gondolunk. Legyen további életük boldog és örömteljes. Sok sikert kívánunk Önöknek további munkájukban. /MTI/

- 0 -

MTI BELFÖLDI HIREK

B 42. kiadás 1958. július 15. 18 óra 10 perc

Kedd az idei kánikula legmelegebb napja volt - Egyelőre száraz és meleg marad az idő

1958. július 15.

Azok a hűvös légtömegek, amelyek Angliában, Franciaországban, Németországban, majd pedig Ausztriában és Csehszlovákiában is záporokat, kiadós esőket okoztak, tovább haladtak észak-kelet felé, s elérték a Balti-tenger vidékét. Az Afrikából Olaszországon és a Balkánon át egészen Ukrajnáig felnyúló vastag, meleg légréteg, az úgynevezett "meleg nyelv" erősebbnek bizonyult a hideg áramlásnál és elreteszelte a hideg levegő délre nyomulását. Az északi ciklon érintette országokban a legutóbbi napokban csak 16-24 fok maximumokat mértek. Hazánkban kedden 34 fokig emelkedett a hőmérő higánya, ami az idei kánikula eddigi csúcserértékét jelenti. A májusi kánikula 10 napján volt "hősónap", vagyis 30 fok feletti hőmérséklet, s a május 27.-i 35.3-as csúcsot csak most, július 15.-én, a 15. hősónapon teljesítette túl az igazi nyár. A Meteorológiai Intézet központi előrejelző osztályán az elkövetkező napokra is napfényes, száraz, jó meleg időt jósolnak. Valószínűnek tartják, hogy a hőmérséklet még néhány fokot emelkedik. /MTI/

Az európai dolgozók berlini konferenciájáról számoltak be Győrött

1958. július 15.

A szakszervezetek Győr-Sopron megyei tanácsa kedden délután aktivaülést tartott. Az ülésen beszámolók hangzottak el az európai dolgozók és szakszervezetek június 20-23. között Berlinben tartott konferenciájáról, amely az "Atomhalál ellen, a békéért" jelszöveggel ülésezett.

Keszei Károly az SZMT elnöke mondott ismertetőt, majd Vass Witteg Miklós, a SZOP alelnöke, aki a magyar szakszervezeti delegáció tagjaként résztvett a berlini konferencián, ott szerzett élményeiről számolt be. Az aktivaülés előkészítésül is szolgált a berlini konferencia határozata értelmében október 15-22. között megrendezésre kerülő szolidaritási hét, amikor is a békéért, a leszerelésért szállnak sikra a világ dolgozói. /MTI/

18 2/3

MTI BELFÖLDI HIREK

B 43. kiadás 1958. július 15. 18 óra 10 perc

Külföldi vendégművészek a Károlyi-kerti hangversenyeken

1958. július 15.

A Károlyi-kert szabadtéri hangversenyeire a következő hetekben több neves külföldi művészt várnak. Hermann Hildebrandt berlini főzeneigazgató, aki néhány hónappal ezelőtt már járt Budapesten, július 17.-én és 21.-én vezényli az Allani Hangverseny-zenekart. Első koncertjén Vivaldi, Bartók és Beethoven művek szerepelnek, közreműködik Gabos Gábor, Berdoz Margit, Margitay Sándor és Tátrai Vilmos. A második hangversenyen Brahms, Csajkovszkij és Szabó Erecne műveket adnak elő, Garay György közreműködésével.

Július 27.-én este a Moszkvai Akadémiai Nagy Színház két fiatal szolista, Nyina Guszelnyikova és Georgij Pankov ad hangversenyt, az Allani Hangverseny-zenekart Kubányi Vilmos vezényli.

Augusztusban érkezik hozzánk Jan Frenz lengyel karmester és két izben vezényel a Károlyi-kertben. Ugyancsak augusztusban lép fel a budapesti közönség előtt Ricardo Odnopcsoff hegedűművész, a bécsi zenekonzervatórium tanára, aki már több ízben járt Budapesten. Carlo Zecchi, a kiváló olasz karmester augusztusban Debrecenben, Szegeden és Győrött vezényel, majd szeptember 1.-én a Károlyi-kertben ad koncertet. /MTI/

Dr. Gábori Miklós

1958. július 15.

muzeológus, a magyar-mongol kulturális egyezmény 1958. évi munkatervé alapján kedden kórhónapos tanulmányutra a Mongol Népköztársaságba utazott. /MTI/

Dr. Weinstein Pál

1958. július 15.

szemészfőorvos - tudományos munkássága alapján, a Francia Szemorvos Társaság tiszteletbeli tagjává választotta. /MTI/

Szerkesztőségek figyelmébe!

1958. július 15.

Közzeljük Péter Jánosnak, a külügyminiszter első helyettesének beszédének kivonatát, amelyet a magyar-bolgár barátsági, együttműködési és kölcsönös segélynyújtási szerződés 10. évfordulója alkalmából rendezett ünnepségen mond el. A beszéd csak jelzésre használható fel, keretet később adunk.

xxx

Ma nemcsak egy barátsági szerződés aláírásának 10. évfordulóját ünnepeljük, nemcsak két testvéri nép, a bolgár és a magyar nép barátságának örülünk, hanem ünnepeljük magát a bolgár népet abból az alkalomból, hogy lényegében a társadalmi és gazdasági élet egész területén diadalmasan befejezte a szocialista átalakulás folyamatát. A Bolgár Népköztársaságban a mezőgazdaság területén is lényegében megtörtént az átmenet a kapitalista életformából a szocialista életformába. Ezzel a Bolgár Népköztársaság, a bolgár nép, a népi demokráciák élvonalába emelkedett.

A magyar párt- és kormánydelegáció elig két hete tért haza Bulgáriából és az ott töltött napok alatt a bolgár nép széles rétegeivel való találkozásokban, tanúi voltunk az örömeik és boldogságuknak, amely eltölti a bolgár népet ezt az új életét. Ez az új élet nemcsak a felszabadulás óta eltelt esztendő diadalmas küzdelmeinek és munkáinak az eredménye, hanem évszázados álmok beteljesülése, s a bolgár nép legjobbjai nemzedékek során vívott harcának a gyümölcse. Ma, amikor a szocialista átalakulásért döntő győzelmet aratott bolgár népet ünnepeljük, akkor gondolunk a második világháború bolgár partizánjaira és az előző nemzedékek nagy hőseire is, akik egész életükön át a népért éltek és akik életüket áldozták a bolgár népért s azon át min on nép ügyéért.

Mi büszkék vagyunk arra, hogy tíz évvel ezelőtt népeink barátságát írásba foglaltuk azzal az erős akaráttal, hogy egymást kölcsönösen segítjük az építésben, a nép ellenségeivel szemben való küzdelemben s a két nép barátságának ápolásában. Szövetségünk erősödésének gazdag alkalma volt a múlt esztendőben a bolgár párt- és kormánydelegáció magyarországi látogatása, a múlt hónap végén pedig a magyar párt- és kormánydelegáció bulgáriai tartózkodása. Ott töltött napjaink során a forró testvéri és baráti szeretet leirhatatlanul mehető jelei között jártunk.

- Két nép barátsága sokféle forrásból eredhet. Táplálkozhat ez a barátság közös eredet, /folyt. köv./

/Péter János beszéde...1. folyt./

a rokonság tudatából. Bolgár-magyar találkozáskor alkalmával néha urrá lehet bennünk az az érzés, mintha rokonnépek lennénk. Valóban, a honfoglalás előtti évszázadokban éltek egymás közelében népeink, s a két nép alapvető összetételében rokontörzsek is voltak. A hun-magyar mondkör költészete szerint a magyar törzs ősanija bolgár leány volt. Ezek az őstörténeti költői emlékek, szép vonásokkal színezhetik népeink barátságát, de a bolgár és a magyar nép barátságának nem ebben van igazi forrása.

- Két nép barátsága táplálkozhat történelmük hasonlóságából is. A bolgár és a magyar nép története valóban sok hasonlóságot mutat. Mindkét nép évszázados küzdelmet vívott idegen elnyomók ellen. A bolgár nép számára a felszabadulás fogalma egyszerre idéz két eseményt. Amikor a bolgár ember a felszabadulásra gondol, először arra a közvetlen élményre figyel, amely a Szovjetuniónak és a bolgár partizánoknak a fasiszmus felett aratott győzelmét jelenti. De ugyanakkor arra a másik felszabadulásra is emlékszik, amelynek még ma is vannak élő tanúi Bulgáriában: a török szultán uralma alól való felszabadulásra a múlt század utolsó negyedében. A Hunyadi Jánossá lett Szibinyáni Jank közös hőse a magyar, a román és a bolgár népeknek. A két nép életében a hasonló küzdelmek hasonló hősokeket formáltak. A bolgár nép szabadsághőseinek, Kriszto Botevnek az élete és költészete bennünket Petőfi emlékeztet, - a bolgár népet pedig Petőfi élete és költészete Botevre emlékezteti.

- Abban is hasonlít történelmünk, hogy az első világháború után, amikor mindkét nép megkezdhetette volna önálló állami életét, mindkét országban az elnyomás új formája, fasiszta uralom alakult ki. Azokban az évtizedekben, amikor kitántorgott tengerentúrra másfél millió emberünk, Bulgáriából is sokan indultak vándorútra s a szegényparasztságból többen éppen Magyarországra jöttek s a bolgár kertgazdálkodás tapasztalataival gyarapították hazánkat. A második világháború vége felé a szovjet csapatokkal együtt harcoló bolgár partizánok, majd a Szovjetunióval szövetségre lépő bolgár nép fiai hősiessé vették ki részüket a fasiszta seregek elleni harcban. Mintegy százezer bolgár katona küzdött hazánk felszabadításáért is a Duna, Tisza és Dráva táján a fasiszta seregek ellen.

- A sokban hasonló történelem sok közös emléke, valóban közel hozta népeinket egymáshoz. Mostani látogatásunk idején, amikor Szofiában, a Kolarovgyárban Kadár János és Kiss Károly elvtárs beszélt az összegyűlt munkásoknak, a beszédek egy-egy szellemes fordulatánál észre lehetett venni a munkások sorából innen is, onnan is hangzó derűs visszhangokat, még mielőtt bolgárra fordították volna az elhangzott mondatokat. Voltak a bolgár munkások között többen, akik a beszédek egy-egy fordulatát magyarul is értették. A hasonló történelem és a közös élmények valóban táplálják népeink barátságát. /folyt. köv./

/Péter János beszéde....2.folyt./

De a két nép barátságának igazi alapja mégis egészen más. A szocializmus korszakában, a Nagy Októberi Szocialista Forradalom győzelmével érkezett el a népek számára az az élmény, amelyben joggal és megalapozottan lehet örök barátságról beszélni. A népeknek ez az örök barátsága nem rekonszábiól, nem történelmi emlékekből táplálkozik, hanem közös ügyből: a népek boldogulását jelentő szocializmus ügyéből. A népek, amelyek életében győz a szocializmus, valóban megbonthatatlan barátságba kerülnek egymással és amint legyőzhetetlenül diadalmas s örökké tartó a szocializmus ügye, éppen olyan legyőzhetetlen, megbonthatatlan, sőt évről-évre, napról-napra még lyülő és gazdagodó a szocialista népek barátsága.

- Ebből a kimeríthetetlen forrásból táplálkozik az a forró és erős barátság, amely a bolgár és a magyar népet egybefűzi és amelynek gazdag jelei között jártunk most Bulgáriában. A bolgár nép vezetőivel folytatott hivatalos tárgyalásokon s a bolgár nép tagjaival, széles tömegeivel való sok találkozáson a szeretet és megbecsülés ezer és ezer jele vett bennünket körül.

A bolgár népnek ez a felénk sugárzó barátsága mély politikai és erkölcsi tartalmat fejez ki. Akármerre jártunk, mindenütt hallottuk - beszédekben és beszélgetésekben - hogy a magyarországi ellenforradalom tragikus napjai alatt Bulgária utcáiból, termelészövetkezeteiből, városaiból, falvaiból tömegével érkeztek a bolgár pártvezetőséghez és kormányhoz a sürgető táviratok, üzenetek, hogy a bolgár dolgozók jöhessenek Magyarországra, segíteni a magyar népnek a néphatalom megvédésében. Akármerre jártunk, beszédekben és beszélgetésekben mindenütt elmondták véleményüket Nagy Imre és bűntársai elítéléséről. Ugy szóltak erről a hírről, mint legszenélyesebb ügyükről, mert az elítéltekben nemcsak azt látták meg, hogy veszélyeztették a magyar nép életét, hanem azt is, hogy veszélyeztették a szocializmus ügyét és az Európa eme tájain élő valamennyi nép békéjét. A bben a szeretetben, amely a bolgár népből felénk sugárzik, a szocializmus szeretete és a nép ellenségeinek a megvetése tükröződik. Az ünneplés, amelyben a magyar delegációt részesítették, annak a magyar népnek szólt, amelynek életében a hazai és a nemzetközi reakció, a bolső árulás révén veszélybe sodorta a szocializmus ügyét, de amelynek életében a szocialista nemzetköziség ereje elhárította a veszélyt és súlyos csapást mért a nép ellenségeire.

/folyt. köv./

/Péter János beszéde....3.folyt./

A szocializmusnak ez a féltése s a magyar nép iránt így megmutató barátság azt mutatja, hogy a bolgár nép megtalálta boldogságát a szocializmus építése útján. Vendégeket ilyen áradó szeretettel fogadni csak boldog nép tud. A bolgár nép ilyen örömeinek megvannak az objektív alapjai. Jártunk nemrég épült szép, új üzemekben. Voltunk olyan termelészövetkezetben, amelyhez öt község határa tartozik. A felszabadulás óta a nemzeti jövedelem aránya egészen nem változott. 1939-ben a nemzeti jövedelem 1/4 része eredt az iparból és 3/4 része a mezőgazdaságtól. Most a nemzeti jövedelem 1/3-a ered a mezőgazdaságtól és 2/3-a az iparból. Az acéltermelés 1950 óta mintegy 70 százalékkal emelkedett. A reálbörök emelkedése 1950 óta több mint 70 százalékos az új ötéves törv során további 30 százalékkal emelkedik. 10-15 év alatt a bolgár dolgozók jövedelme megkétszereződött. Sikeresen befejezték a szocialista átalakulást szinte a mezőgazdaság egész területén. A szántóterületnek alig néhány százaléka maradt ki a társadalmisításból olyan területeken, hegyes-dombos vidékeken, ahol a nagyüzemi gazdálkodásra való áttérés a terepviszonyok miatt ütközik nehézségbe. Delegációnk minden tagja járt korábban is Bulgáriában s össze tudtuk hasonlítani a korábbi és a mostani viszonyokat. Ilyen tapasztalatok alapján lehet elmondani, hogy a bolgár nép örömeinek valóban megvannak az objektív alapjai.

/folyt. köv./

1958

-Most, barátsági, együttműködési és kölcsönös segélynyújtási szerződésünk aláírásának tizedik évfordulóján, hálás szívvvel gondolunk vissza az elmúlt tíz esztendő közös útjára. Örülünk annak a sok gazdasági, kulturális, politikai kapcsolatnak, amelyet megélhettünk a tíz esztendő alatt. Örülhetnek azok a magyar dolgozók, akik az elmúlt tíz év bármelyik szakaszán vendégei lehettek a bolgár népnek, s résztvehettek üzemek tervezésében, vasutak építésében a russze-giurgiu-i barátság hidjának nevezett hid építésében. Örülünk, hogy kulturális események kölcsönösen gazdagították a két nép életét. A mi számunkra is életünk fejlődésében jelentős tényező volt a sokféle nyersanyag, amelyet a bolgár föld mélyéből, a bolgár dolgozók munkájának eredményeként kaptunk. S egyre jelentősebbek számunkra is a fejlődő bolgár ipar termékei.

-A két nép barátságának számunkra örökre felejtethetetlen élménye lesz az együttműködés, politikai és gazdasági segítség, amellyel a bolgár nép az ellenforradalom alatt és után felénk fordult.

-Barátsági szerződésünkben olyan vonatkozásban is kötelezettséget vállaltunk egymás iránt, hogy a nemzetközi élet fórumain következetesen segítjük egymást a béke megvédésében. Erre ma különös hangsúllyal emlékezünk. A nemzetközi élet területén a szocialista országok és legelőször a Szovjetunió nagy sikerei, minden haladó és békeszerető erő aktivizálódása egyes nyugati agresszív körökben zavart és kapkodást idéz elő. Tanulni vagyunk annak, hogy Ázsia és Afrika egyes területein, különösen a Közép-Keltem, a népek függetlenségi törekvése ellen a gyarmatosító politika új, meg új merényleteket követ el. Az emberiség jövőjéért küzdő haladó erők és a sötét reakció erői mérkőznek egymással. A bolgár és a magyar nép - úgy mint eddigi barátságuk közös útján mindmostanig - minden alkalommal megragadta a béke védelmére s a háborús veszélyek leleplezésére, éppen úgy ezután is, a Szovjetunió vezetése békafórummal együtt kivesszük részünket - örökhöz mértén - a béke védelmében és a háborús szándékok elleni küzdelemben.

/folyt. köv.

Mai Ünnepeinken testvéri szeretettel gondolunk a bolgár népre: büszkék vagyunk nagy eredményeire, üdvözljük a bolgár nép harcainak, munkájának irányítóját, vezetőjét: a Bolgár Kommunista Pártot, - a bolgár nép széles tömegeit a szocializmus építésére megszervező Hazafias Arcvonalat, - a bolgár nép vezetőit és dolgozó tömegeit. Hálás emlékezéssel gondolunk vissza a bolgár nép nagy hőseire, kiváltképpen két nagy fiára: Dimitrov és Kolarov elvtársakra, azzal is, hogy idézzük róluk Nikola Furnadzsievszavait:

Vállvetve látta őket a vad élet,
s nem választotta szét a bus halál,
közös nagy tettek rényeiben égnek,
s jövőnk egén kettőjük napja áll!

Azt kívánjuk, hogy a bolgár nép, mostani vezetőivel az élen, nagy tettekkel haladjon tovább a szocializmus teljes diadalának boldog napjai felé.

Eljen a Bolgár Népköztársaság, a Bolgár Kommunista Párt, a Bolgár Hazafias Arcvonal!

Legyen boldog és viruljon a bolgár nép életel!
Eljen a bolgár és a magyar nép örök barátságai!

/MTI/

20

MTI BELFÖLDI HIREK

B 50. kiadás

1958. július 15. 30 óra 35 perc

Ünnepség a magyar-bolgár barátsági, együttműködési és kölcsönös segélynyújtási szerződés megkötésének 10. évfordulója alkalmából

1958. július 15.

A Hazafias Népfront Országos Tanácsa és budapesti bizottsága, a magyar-bolgár barátsági, együttműködési és kölcsönös segélynyújtási szerződés megkötésének 10. évfordulója alkalmából kedden este ünnepséget rendezett a Magyar Optikai Művek Művelődési Házában.

Az ünnepség elnökségében helyet foglalt Kállai Gyula, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, államminiszter, a Hazafias Népfront Országos Tanácsának elnöke, Péter János, a külügyminiszter első helyettese, Szilágyi Dezső az MSZMP Kiszonti Bizottsága nemzetközi kapcsolatok osztályának vezetője, Csikasz Józsefné, a Budapesti Pártbizottság titkára, a Hazafias Népfront budapesti bizottságának alelnöke, Schütz Árpád, a Hazafias Népfront budapesti bizottságának titkára, valamint Arasztju Sztójesev, a Bolgár Népköztársaság budapesti nagykövete.

Résztvett az ünnepségen dr. Sik Andre külügyminiszter, Czottner Sándor nehézipari miniszter, Tausz János belkereskedelmi miniszter, Árházi Odón munkaügyi miniszter, valamint a politikai élet több más vezető személyisége. Jelen volt a budapesti diplomáciai képviselők számos vezetője és tagja.

A magyar és a bolgár Himnusz elhangzása után Kállai Gyula nyitotta meg az ünnepséget.

- A magyar-bolgár barátsági, együttműködési és kölcsönös segélynyújtási szerződés megkötésének 10. évfordulóját ünnepeljük - mondotta. - Ez a szerződés jelentőségében messze túlnő két, egymás iránt baráti érzelmeket tápláló állam szokványos szerződésén. A magyar-bolgár szerződés a Szovjetunióval, a népi demokratikus országok egymással kötött hasonló szerződéseivel együtt az államok közötti viszony új típusát fejezi ki, amely a nemzetközi viszonyok történetében először a szocialista világrendező létrejöttének eredményeként született meg.

- A szerződés megkötése óta eltelt tiz esztendő alatt népeink nagy fejlődést értek el. Az elmúlt tiz év a szocializmus erőinek nagyarányú előretörése volt Bulgáriában is, Magyarországon is. Mindkét országban megteremtettük a proletariátus diktatúráját, megkezdtük a szocializmus építését. Nálunk, Magyarországon a tiz év alatt létrehoztuk a szocialista ipart, jelentős eredményeket értünk el a mezőgazdaság szocialista átszervezésében, feleneltük dolgozó népünk anyagi és kulturális színvonalát, hozzá láttunk a szocialista kultúra megteremtéséhez. /folyt.köv./

MTI BELFÖLDI HIREK

B 51. kiadás

1958. július 15. 30 óra 45 perc

Ünnepség a magyar-bolgár ...folyt./

A bolgár testvérnép ez idő alatt befejezte a szocializmus alapjainak lerakását. A Bolgár Kommunista Párt VII. kongresszusa már a szocialista termelési viszonyok győzelmének kongresszusa volt. Bolgár testvéreink nagy eredményei az egész nemzetközi munkásmozgalom sikereit jelentik. A sikerek alapja és záloga a marxizmus-leninizmus elveihez, a szocialista taborhoz és annak vezetőjéhez, a Szovjetunióhoz való hűség volt.

- Népeink barátsága a marxizmus-leninizmus eszmei tisztaságáért vívott küzdelemben, a szocialista tabor egységének, valamint a Szovjetunióhoz fűződő kapcsolatainak szilárd alapjain erősödött tovább.

- A magyar és a bolgár népbarátságát a magyarországi ellenforradalom, a nemzetközi imperializmusnak ez a támadása, hezánk és a szocialista tabor ellen nem gyengítette, hanem tovább erősítette. Bolgár testvéreink a Szovjetunió és a szocialista tabor más országaik népehez hasonlóan mellettünk álltak a veszély óráiban.

- Népeink barátságának újabb megnyilvánulása volt a magyar párt- és kormányküldöttség látogatása Bulgáriában. Ez a látogatás a testvéri együttműködés további perspektíváit nyitotta meg, - mondotta Kállai Gyula, majd az évforduló alkalmából a Magyar Szocialista Munkáspárt Kiszonti Bizottsága és a forradalmi munkás-paraszt kormány nevében üdvözölte az ünnepség résztvevőit, a baráti Bolgár Népköztársaság képviselőjét, Krasztju Sztójesev elvtársat.

Ezután Péter János, a külügyminiszter első helyettese mondott ünnepi beszédet. /Péter János beszédét előző kiadásainkban közöltük./

Után Krasztju Sztójesev, a Bolgár Népköztársaság budapesti nagykövete mondott beszédet. /Krasztju Sztójesev beszédét korábbi kiadásainkban közöltük./

A beszédekot követő ünnepi műsorban többek között szerepelt Török Erzsébet, Kossuth-díjas énekművész, Garay György érdemes művész, Surányi Ibolya előadóművész, az Éritők Szakszervezetének központi énekkara és táncsoportja, valamint a Blagojevgrádi bolgár ének- és táncgyűttes. /MTI/

MTI BELFÜLDI HIREK

B 52.kiadás

1958. július 15. 11 óra 10 perc

Időjárásjelentés

1958. július 15.

A Meteorológiai Intézet jelenti július 15.-én,
kedden este 21 órakor:

Meleg idő,

A hűvös Óceáni légtömegek áramlása Észak-Európán
át Kelet-Európa felé tovább folytatódik. Ott záporok, zivatarok van-
nak. Közép-Európában száraz, meleg az időjárás.

Hazánkban kedden kevés nappali felhőképződés volt.
Eső sehol sen hullott. A hőmérséklet nap közben elérte a 32-35 fokot.

Budapesten kedden 21 órakor a hőmérséklet 26
fok, a tengerszintre átszámított légnyomás 763 mm, gyengén emelkedik.

Várható időjárás szerdán estig: Déli-délutáni
felhőképződés. Nyugaton egy-két helyen zivatar. Mérsékelt délnyugati
szél. Fülledt meleg idő. Várható legalacsonyabb hőmérséklet ma
éjjel: 17-20, várható legmagasabb nappali hőmérséklet szerdán 31-34
fok között. /MTI/

Ezrek bucsuztatták Dorogon a hazatérő szovjet katonákat

1958. július 15.

Kedden ezrek bucsuztatták Dorogon a hazatérő szovjet
katonákat. A József Attila Művelődési Ház előtti téren a nagy-
gyűlésen megjelent Rónai Sándor, az Országgyűlés elnöke, az MSZMP
Politikai Bizottságának tagja, Sándor József, az MSZMP Központi
Bizottságának tagja, valamint több magasrangú magyar és szovjet
tiszt. Eljöttek a dorogi járás falvainak, üzemének és bányáinak
küldöttei, virágcsokrokat és kedves ajándékokat hoztak a
távozóknak.

/folyt.köv./

MTI HIVATALOS KÖZLEMÉNYEK

H 1.kiadás

1958. július 15. 11 óra 10 perc

A magyar nagykövet a SZOT elismerő okleveleit adta át bolgár dolgozóknak

1958. július 15.

Július 15.-én este a szófiai nagykövetségen
Némety, Béla magyar nagykövet ünnepélyes keretek között
50 vállalatnak, illetve személynek átadta a SZOT elnökségének el-
ismerő oklevelét, illetve köszönetet mondott a magyarországi
ellenforradalom leveréséhez nyújtott segítségért. A bensőséges
ünnepségen megjelentek a Bolgár Népköztársaság Külügyminisztériumának,
a Szakszervezetek Országos Tanácsának, a Bolgár Vöröskeresztnek,
valamint a sajtó képviselői. /MTI/

Ezrek bucsuztatták Dorogon....1.folyt.

A magyar és a szovjet Himnusz hangjai után Nemeslaki Tivadar, a Komárom megyei pártbizottság titkára mondott beszédet. A megye lakossága nevében őszinte és szívből jövő köszönetet mondott a távozó szovjet katonáknak azért, hogy segítettek megvédeni a népi demokráciánkra törő ellenforradalmat. Soha nem felejtjük el azt az önzetlen segítséget - mondotta - amelyet a szovjet alakulatok az ellenforradalom idején nyújtottak a megye lakosságának élelmezésében. Köszönjük, hogy sokszor életük kockáztatásával is vállalkoztak arra, hogy a zajló, jeges Dunán áthozzák a baráti eszlovák nép adományait.

A dorogi szénmedence dolgozóinak nevében Knyazovics András bucsuzott el a szovjet alakulattól.

Ezután Ugrai Ferenc vezérőrnagy, honvédelmi miniszterhelyettes, a / vezérkarifőnöke szót a felsorakozott katonákhoz.

Néphadsereg - Az ellenforradalom leveréséért vívott közös, fegyveres harcunk, s a szovjet katonák hősiességének megőrzése is a magyarázata annak, hogy dolgozó népünk és hadseregünk örökre szívébe zárta a szovjet harcosokat, s az egész szovjet népet - mondotta nagy taps közben. Hősi tettük az 1945-ben vérrel megpecsételt, igaz barátságunkat tovább szilárdította, s bebizonyította, hogy a szocialista országok és azok hadseregeinek fegyverbarátsága szétválaszthatatlan.

Ezután Rónai Sándor, az Országgyűlés elnöke, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja mondott beszédet. /Beszédét előző kiadásainkban közöltük./

Rónai Sándor nagy tetszéssel fogadott beszédére a távozó szovjet alakulatok nevében Tutarinov altábornagy válaszolt:

- Visszatérve a Szovjetunióba, katonáink, tiszt-helyetteseink és tisztjeink megőrzik szívükben a kedves emlékeket a baráti magyar népről. Harcosaink a baráti magyar népek, pártjának és kormányának tiszta szívből újabb nagy sikereket kívánnak az ország népgazdaságának és kulturájának további fejlődésében, a szocializmus mielőbbi felépítésében. Fegyvertársainknak, a magyar harcosoknak, akik a magyar nép alkotómunkáját védelmezik, nagy sikereket kívánunk a harci és politikai kiképzésében, a Magyar Néphadsereg harci képességeinek fejlesztésében, hogy a szocialista országok hadseregeivel együtt éberen őrködjék a népek biztonsága és békéje felett, - mondotta lelkes taps közepette.

Ezután az üzenet, bányák küldöttségei, valamint a különböző szervezetek képviselői virágcsokrokat, ajándékokat adtak át a hazatérő harcosoknak.

Az ünnepség az Internacionálé hangjaival és a szovjet alakulatok díszmenetével zárult. /Folyt.köv./



B 54. kiadás

1958. július 15.

44 óra perc

/Ezrek bucsuztatták Dorogon...2.folyt./

Komáromban is ünnepélyesen bucsuztak a hazatérő szovjet katonáktól. A város fellobogozott főterét zsufolásig megtöltötték a környékről és a városból összegyűlt munkások, parasztok, értelmiségiek.

A bucsuztatók nem egy szovjet katonát jóismerősként köszöntöttek. A szovjet katonák segítettek, amikor árvíz fenyegette a várost, legutóbb pedig Acs községben mutatkozott meg áldozatkészségük. Tízvész pusztított, s elsőként a szovjet katonák siettek a lakosság segítségére; fáradságot nem kímélve küzdöttek az emberek életéért, a házak megmentéséért.

Az ünnepélyen magyar és a szovjet himnusz elhangzása után sorra bucsuztak a katonáktól a pártszervezet, a tanács és a munkások képviselői. Szavaikból a köszönet és hála esendült ki, az ellenforradalom leverésében nyújtott segítségért, szabadságunk megőrzéséért.

Ezután szovjet katonák megkoszorúzták a második világháborúban hősi halált halt szovjet hősök emlékművét. A hivatalos bucsuünnepség az Internacionálé hangjaival befejeződött.

A szovjet katonák ezután díszmenetben vonultak el Komárom főútján. Két oldalt ezrek álltak sorfalat. Este a város művelődési házában szovjet és magyar művészeti csoportok közös műsort adtak. /MTI/

Vége



MTI

Kiadja a Magyar Távirati Iroda, Budapest, I., Fém utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A megjelentetésért a kiadást a vezérigazgató felel.

B 1. kiadás

1958. július 16.

6 óra -- perc

Szerelik a postai levélszekrény-hálózatot - 62 levélgyűjtőládát megszüntetnek a fővárosban

1958. július 16.

A posta adatai szerint a modern nyugati nagyvárosokban nincs annyi levélgyűjtőszekrény mint Budapesten. A legutóbbi néhány év alatt - bár a forgalom ezt nem indokolta - csaknem félezret szereltek fel, s így jelenleg 1.200 levélgyűjtőláda van a fővárosban.

Hiba volt az is, hogy az új levélszekrényeket - szinte minden körösnek eleget töve - rendszertelenül helyezték el. Ezért egyes helyeken 100-50, sőt 20 méterenként is találni levélgyűjtőládát. Így például a Nagykörút és a Rákóczi ut, vagy a Rákóczi ut és a Bajcsy-Zsilinszky ut kereszteződésénél 4 levélszekrény van. Ez a zsufoltság költséghosszú teszi s éppen a nagyforgalmu helyeken akadályozza, lassítja a levélgyűjtést.

A posta ezért azt tervezi, hogy a fővárosban különösen a belső kerületekben rövidesen 62 levélszekrényt szüntet meg. Ez az intézkedés a közönség kényelmét lényegesen nem veszélyezteti, a közlekedés, az üzembentartás, a takarékoság, s a gyorsaság szempontjából azonban egyaránt hasznos lesz.

A levelek összegyűjtésében egyébként komoly javulás mutatkozik. A főváros területén általában kétszer, a forgalmas utvonalakon, csomópontokon négyszer is üritik a levélszekrényeket. Kísérletképpen megpróbálkoztak éjszakai levélgyűjtéssel is, az eredmény azonban azt mutatja, hogy annak bevezetésére egyelőre nincs szükség. /MTI/

Új típusu sokszorosító gép

1958. július 16.

Az Irodagép és Finomechanikai Vállalat új típusu, korszerű sokszorosító gép mintapéldányát készítette el. Az új gép lényegesen eltér az eddig gyártott típusoktól. A régiek 230 alkatrészből készültek és súlyuk 40 kilon volt. Az új mindössze 37 alkatrészből áll és 9 kilogramot nyon. Gyártása olcsóbb, szerkezete és kezelése sokkal egyszerűbb s lehetőség van arra, hogy elektronos kivitelben is készítsék.

Az új s korszerű kivitelezésnél főve exportra is alkalmas sokszorosító gép gyártását rövidesen megkezdik. /MTI/

